



W Urzędzie Stanu Cywilnego w Kartuzach odbyło się spotkanie par małżeńskich, które przeżyły razem 50 lat. Spotkanie umilił występami dziecięcy zespół Kiełek.

str. 2



Na pierwszy zjazd rodziny Arendtów przyjechało kilka pokoleń, blisko 200 osób. W spotkaniu uczestniczyli potomkowie Michała i Matyldy, żyjących w latach 1823 - 1901.

str. 3



Już drugi raz w tym roku zespół Bazuny wyjechał na występy do Niemiec. Pierwszy wyjazd odbył się w ramach porozumienia województwa pomorskiego z Kilonią.

str. 4



W trzech kawiarenkach internetowych mieszkańcy i turyści chętnie korzystają z wiadomości, zamieszczanych na stronie przygotowywanej przez „Dziennik” - www.kartuzy.naszemiasto.pl.

str. 8



piątek
27 lipca 2001 r.
nr 30/374

Nieruchomości
Kaszubach
Kredyty
gotówkowe hipoteczne
Ubezpieczenia
domów firm samochodów
Kartuzy, ul. Gdańska 17
tel/fax 058 685 33 94
R-2480/C/918

Sianowo. Tysiące pielgrzymów

U KRÓLOWEJ KASZUB



Fot. Artur Socha

Tegoroczny odpust odbył się pod hasłem „Młodzież z Kaszubską Królową w trzecie tysiąclecie”.

Tłum pielgrzymów i tysiące samochodów zmieniły spokojną, uroczą wieś, kryjącą cudowną figurę Królowej Kaszub, w około dwudziestotysięczne zgromadzenie.

Tegoroczny odpust był wielkim wydarzeniem religijnym całych Kaszub. Proboszcz parafii i kustosz sanktuarium, ks. Waldemar Piepiórka, przypomniał o budowie kaplicy pielgrzymkowej. Podziękował ordynariuszowi za zatwierdzenie projektu ołtarza, który nawiązuje do budownictwa i pejzażu kaszubskiego, za co wierni nagrodzili biskupa gromkimi brawami.

Wspaniała atmosfera wzajemnej życzliwości utrzymywała się długo po zakończeniu mszy. Pielgrzymi odchodzili przy dźwiękach swoich orkiestr. W sumie było ich kilkanaście. Obok domu pielgrzymy grała kapela „Kaszubów” z Kartuz. Ludzie machali do siebie i śpiewali. Był to obraz najpiękniejszej łączności wyływającej z

głębi serc Kaszubów z różnych stron, gdzie zamiast finansowego i wszelkiego innego spoiwa najważniejsza była braterska więź ludzi jednej kultury, wiary i języka.

- Trzeba się zastanowić, jak w przyszłych latach mądrze przedłużyć to święto kaszubskie na godziny popołudniowe - mówi prezes kartuskiego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Hubert Hoppe. - Bardzo ważne jest, żeby umieli z tego skorzystać przede wszystkim niezamożni mieszkańcy. Może uda się zespolic wszystkich przy dziele budowy kaplicy odpustowej i drogi krzyżowej.

Te działania staną się faktem już niebawem. Według planów pod koniec lata, może przed następnym odpustem (9.09), zorganizowany zostanie plener artystów ludowych, którzy będą twórcami pomnikowego dzieła wokół pielgrzymkowego placu.

Eugeniusz Pryczkowski
str. 6 i 7

PROMOCJA

W sobotę
28 lipca w magazynie
Weekend
Specjalna wkładka
plażowa

- lista kąpielisk
- baza noclegowa
- gastronomia
- wypożyczalnia sprzętu
- gdzie i za ile

- Serca dwa - anonse dla samotnych

- **Konkurs** - do wygrania zestaw przypraw i dodatków do dań

Dziennik Bałtycki

Prenumerata:
0-800 1500 26

Tragiczny lipiec

W miniony weekend dwie osoby zginęły w wypadku drogowym w Chwaszczynie, a jedna w Ręboszewie. Dwie kolejne osoby zostały ciężko ranne. Tylko przez trzy tygodnie lipca na drogach powiatu kartuskiego doszło do 73 kolizji i wypadków. Ranne w tych zdarzeniach zostały 34 osoby, a 6 poniosło śmierć. Według policji, powiat zajmuje drugie miejsce w województwie pomorskim w tej niechlubnej statystyce. W pierwszych sześciu miesiącach tego roku na skutek wypadków na miejscu zginęło 6 osób, kolejne dwie zmarły w szpitalu na skutek odniesionych obrażeń. Rannych było 168 osób. Pijani kierowcy byli sprawcami 13 wypadków w powiecie, a trzech nietrzeźwi piesi - kolejnych trzech. Na 120 wypadków pięciu kierowców zbiegło z miejsca zdarzenia. Jak szacują mundurowi, tylko połowa kolizji zgłaszana jest do policji.

(J.S.dak)
str. 2

Przodkowo w fotografii

Ponad 150 fotografii przedstawia Przodkowo w ostatnich dwóch latach. Autorem zdjęć, które przedstawiają piękne krajobrazy, mieszkańców przy ich codziennych zajęciach, ważne dla gminy wydarzenia - jest Artur Socha, fotoreporter „Dziennika Bałtyckiego”. Uroczyste otwarcie wystawy odbędzie się 29 lipca o godz. 16 w hali widowiskowo-sportowej. Imprezie towarzyszyć będzie kapela Podzamkowa z Łapalic oraz występ laureata „Szansy na sukces”, Arkadiusza Sochy.

(pas)

REKLAMA

“ROLDOM”
ROLETY ZABEZPIECZAJĄCE
* bramy * drzwi * okna
* witryny ALU
MONTAŻ - SERWIS
83-330 Żukowo
ul. Gdynska 100
tel. kom. 0603345490
tel. kom. 0601844920
tel. 6858705 po 16.00

W nowym zestawie
60zł
na Twoje połączenia
i SMS-y
simplus

COLTEX DAKAR
Regionalna Sieć Sprzedaży
Tańsze rozmowy w wakacje
Tylko u nas codziennie, po godzinie 18.00, rozmawiasz tak tanio!
TELEFONY JUŻ od 5 zł*
* Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM (0-603) 60-50-70
* Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM (0-603) 66-90-66
Przedstawiciele handlowi:
Obsługa firm w terenie u Klienta.
0-607 23-02-04
0-607 216-316
0-607 10-60-60
www.coltex.pl/gsm.pl
R-10090/A/890

Co słyszeć?

■ **Basen.** Jestem zbulwersowana lokalizacją nowego basenu przy osiedlu Wybickiego. Nie rozumiem dlaczego ktoś chce umieścić go wśród takiej zabudowy. Czyżby Kartuzi nie miały innych, piękniejszych miejsc? Argument, że na osiedlu znajduje się największe skupisko mieszkańców, co daje możliwość dobrego wykorzystania obiektu, wydaje mi się nieuzasadniony. Tak mały basen (25 osób), gdziekolwiek by nie powstał, i tak będzie oblegany. Kartuzi są tak małym miastem, że wszędzie można dojść pieszo, a większość mieszkańców naszego miasta ma daleko do os. Wybickiego.

Stafa czytelniczka

■ **Krata.** Jestem mieszkańcem Gdańska i bardzo często przejeżdżam przez Kartuzi, ponieważ w okolicy posiadam domek letni. Jadąc ul. Gdańską zawsze wraz z rodziną podziwialiśmy dom, przypominający pałac, na którym widnieje napis „Kaszubski Dwór”. W ostatnim czasie na pierwsze, łukowate wejście założona została kratka, która zepsuła piękny widok całego budynku. Krata ta wygląda ohydnie i nie przynosi szacunku miastu tym bardziej, że jest to placówka kulturalna. Dom kultury powinien stać otworem i tętnić życiem dla wszystkich mieszkańców i turystów, a nie być zamykany kratami na dwie kłódki. Mam nadzieję, że władze miasta doprowadzą budynek do pierwotnego wyglądu i zlikwidują tę szpecącą kratę.

Ryszard Tarasiewicz

■ **Pranie.** Budynek użyteczności publicznej przy ul. Piłsudskiego od jakiegoś czasu „ozdabiany” jest pospolicim praniem. Zastanawiam się czy osobista bielizna susząca się na linkach ma być ozdobą gmachu publicznego. Przechodząc ulicą obok trudno nie zauważyć takiej dekoracji. Przychodzi tam codziennie wielu petentów. Wydaje mi się, że jeśli w tym budynku mieszczą się też mieszkania prywatne, to ich lokatorzy powinni mieć na względzie to, gdzie mieszkać.

Mieszkancka Kartuzi
(imię i nazwisko do wiadomości redakcji)

Odeszli od nas

Alojzy Pyszką z Chmielna, 88 lat
Tomasz Socha z Kartuzi, 34 lata
Jerzy Rogaliński z Kobysewa, 54 lata
Bogdan Lis z Łysniewa, 46 lat
Renata Kiżewska z Borowa, 52 lata

Powiat kartuski. 50 lat razem

Medale za długoletnie pożycie

W Urzędzie Stanu Cywilnego w Kartuzach odbyło się spotkanie par małżeńskich, które przeżyły razem 50 lat.

Dwanaście par z gminy Kartuzi, które zawarły związek małżeński w latach 1950-51 uczestniczyło w uroczystości, którą poprowadziła kierownik USC, Mariola Kulwikowska, a wiceburmistrz Bogdan Zieliński, wręczył jubilatowi medale „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”. Spotkanie umilił występami dziecięcy zespół Kiełek z Kiełpina.

- Było naprawdę bardzo miło - stwierdzili państwo Józefa i Eugeniusz Boryccy. - Spotkaliśmy wielu znajomych z Kartuzi i okolic. Mieliśmy okazję porozmawiać podczas wspólnego obiadu oraz spotkania przy tradycyjnej lampce szampana.

- Poznaliśmy się w szpitalu, bo tam pracowała moja obecna żona - wspomina Józef Borycki. - Pochodzę z byłego województwa kieleckiego. Podczas służby wojskowej zostałem przydzielony do oddziału ówczesnej milicji i trafiłem najpierw do Warszawy, później do Sopo-

tu, a wreszcie do Kartuz. Po-
braliśmy się 25 listopada 1950 roku. Początkowo mieliśmy kłopoty ze znalezieniem mieszkania, ale z pracą nie było wtedy problemu.

Józefa i Eugeniusz Boryccy mają troje dorosłych już dzieci, jedenaścioro wnucząt i jedną prawnuczkę.

Na pytanie czy jest jakaś recepta na udany i trwały związek, jubilaci nie potrafili znaleźć jednoznacznej odpowiedzi.

- Teraz młodzi mają więcej problemów niż my wtedy - odpowiadają państwo Boryccy. - Są kłopoty z pracą, mieszkaniem, bardzo niskie zarobki i wiele innych spraw, z którymi muszą sobie poradzić. Najważniejsze jest chyba jednak życie w zgodzie i wspieranie się w trudnych chwilach, które często następują nieoczekiwanie.

(W.D)



Józefa i Eugeniusz Boryccy przeżyli razem 50 lat.

Fot. Wojciech Dzwika

Dostojni jubilaci

Helena i Stanisław Rozwadowscy z Mirachowa
Zofia i Władysław Szymichowscy z Kartuzi
Stefania i Brunon Litwicowie z Kartuzi
Danuta i Eugeniusz Formelowie z Kartuzi
Teresa i Stanisław Richertowie z Dierżążna
Józefa i Eugeniusz Boryccy z Kartuzi

Genowefa i Damazy Ciroccy z Kiełpina
Bronisława i Jan Szrederowie z Grzybna
Stefania i Jan Szymichowscy z Kartuzi
Władysława i Leon Hirsowscy z Kartuzi
Maria i Zygmunt Łojek z Kartuzi
Agnieszka i Brunon Raszkowski z Somonina

Powiat kartuski. Pierwsze półrocze na drogach

Latem wypadków więcej

Jak podliczyli policjanci z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach, tylko w pierwszym półroczu, do końca czerwca, doszło do 120 wypadków.

Jest to mniej w porównaniu do analogicznego okresu poprzedniego roku o 8 wypadków.

Drudzy na liście

Jak twierdzi policja, według danych statystycznych dotyczących wypadkowości, powiat kartuski zajmuje drugie miejsce w województwie pomorskim.

- Mimo że mamy ogólny spadek liczby wypadków, to na terenie gminy Kartuzi, Żukowo, Sierakowice, Sulęcino i Chmielno odnotowaliśmy ich wzrost - mówi naczelnik wydziału, asp. sztab. Włodzimierz Grzenkowicz. - Znaczny spadek nastąpił natomiast w Przodkowie i Stężyca.

W pierwszych sześciu miesiącach tego roku na skutek wypadków na miejscu zginęło 6 osób, kolejne dwie zmarły w szpitalu w wyniku odniesionych obrażeń. Rannych było 168 osób.

Jednak już lipiec zaliczany jest do najtragiczniejszych. Tylko w tym jednym miesiącu doszło do 30 wypadków, w których zginęło 6 osób, a 37 zostało rannych.

Czarne weekendy

Do najgroźniejszych zdarzeń dochodziło w weekendy. 12 lipca niedaleko Czerwca kierujący Maluchem uderzył w drzewo. Jeden z pasażerów tego auta poniósł śmierć na miejscu, dwóch zostało przewiezionych do szpitala. 14 lipca w wyniku zderzenia dwóch aut zginęła 20-letnia dziewczyna, a sześć osób zostało rannych. 17 lipca doszło do trzech wypadków. W Kczewie zginął 19-latek, uderzając w przy-

Liczba wypadków w powiecie kartuskim

GMINY	I półrocze 2001	I półrocze 2000	ranni 2001/2000
Gmina Kartuzi	36	33	41/48
Gmina Żukowo	36	33	48/46
Gmina Sierakowice	15	13	21/19
Gmina Somonino	13	16	21/20
Gmina Chmielno	9	8	20/9
Gmina Stężyca	2	9	4/10
Gmina Przodkowo	4	14	6/20

drożne drzewo. Trzy osoby zostały ranne w Chwaszczynie podczas zderzenia czołowo-bocznego. W Baninie autobus wjeżdżający w zatoczkę najechał na nogę pieszego. Dwie ofiary śmiertelne i dwie ranne to wynik zderzenia samochodu osobowego z ciężarowym w Chwaszczynie w nocy 21 lipca. Z kolei w sobotę 22 lipca nad ranem w Ręboszewie zginął 25-letni kierowca busa, który uderzył w drzewo.

- Najczęstszymi przyczynami wszystkich wypadków

jest nadmierna prędkość - powiedział sierż. sztab. Józef Rompa z kartuskiej drogówki. - Często też kierujący nie udzielają pierwszeństwa przejazdu, zdarzają się ponadto przypadki, że za kierownicę siadają osoby po spożyciu alkoholu. W okresie letnim liczba wypadków zdecydowanie wzrasta, przyczyną jest między innymi wzmożony ruch turystyczny.

(J.S. dak.)

Kronika policyjna

Znaleźli Mercedesa

TUCHOM. 16 lipca policjanci z Żukowa podczas patrolu znaleźli w lesie częściowo rozebrany na części Mercedesa 124. Ustalono, że pojazd ten został skradziony 10 lipca w Gdańsku. Mercedesa zabezpieczono na parkingu policyjnym w Grzybnie.

Nieudane wyprzedzanie

ŻUKOWO. 16 lipca na prostym odcinku drogi z Chwaszczyna do Gdańska Osowy kierujący Polonezem Truck, 32-letni Bogdan E., mieszkaniec powiatu wejherowskiego, podczas omijania autobusu zderzył się z jadącym prawidłowo Fiatem 170, którym kierował 32-letni Krzysztof M. Podczas wypadku kierowca Fiata doznał urazu kręgosłupa.

Wypadek na skrzyżowaniu

CHWASZCZYNÓ. 17 lipca kierujący Fordem Escort, 45-letni Mirosław K., mieszkaniec Sopotu, na skrzyżowaniu nie dostosował się do znaku stop i wymusił pierwszeństwo przejazdu na samochodzie Renault Kangoo, którym kierował 21-letni Piotr S. z Gdańska. Doszło do zderzenia. Podczas wypadku obrażeń ciała w postaci ogólnych potłuczeń ciała doznała pasażerka Renault, Małgorzata O. z Gdańska. Ranni w wypadku zostali również dwaj pasażerowie Forda.

Piesza pod kołami

KARTUZY. 18 lipca na ul. Majkowskiego kierujący Fiatem Siena, 50-letni Kazimierz L., potrafił 19-letnią Patrycję K., która nagle wtargnęła na jezdnię. Podczas wypadku piesza doznała zwichnięcia obojczyka oraz otarć naskórka.

Ukradli Passata

KARTUZY. W nocy z 19 na 20 lipca nieznani sprawcy ukradli czarnego VW Passata. Właścicielem pojazdu jest Krzysztof B., mieszkaniec powiatu kartuskiego.

Potrącony pieszy

SOMONINO. 22 lipca 44-letni Stanisław W., mieszkaniec gminy Somonino, nagle wbiegł na jezdnię wprost pod samochód VW Golf, którym kierował 20-letni Łukasz S. Potrącony mężczyzna doznał otwartego złamania podudzia lewego i ogólnych potłuczeń ciała. (dak)

Przyjechało do Kiełpina Arendtów wielu...

Utrzymać rodzinne więzy

Zjechali do Kiełpina nawet z zagranicy. Wielu z nich widziało się po raz pierwszy. Nie przeszkadzało to jednak rodzinom Arendtów gorąco i serdecznie się witać.

Na pierwszy zjazd rodziny Arendtów przyjechało kilka pokoleń, blisko 200 osób. Przekrój wiekowy był ogromny.

Ilu nas jest

W spotkaniu uczestniczyli potomkowie Michała i Matyldy, których życie datuje się na lata 1823 - 1901.

- Często spotykamy się na urodzinach i innych większych uroczystościach wspominając dziadków, pradiadków. Przywołujemy w pamięci tych, co odeszli i tych, którzy poprzez różne koleje losu musieli na przykład opuścić kraj. Aż doszliśmy do wniosku, że powinniśmy spotkać się w większym gronie - mówi Halina Kreft, jedna z organizatorek rodzinnego zjazdu. - Udało nam się dotrzeć do wielu rodzin w kraju i za granicą. Już same poszukiwania najbliższych były niesamowite, wciąż zadawaliśmy sobie pytanie ilu nas jest, ilu odpowie na za-

prośenie do udziału w zjeździe.

Dziewięcioro dzieci było...

Ku radości wszystkich, na spotkanie w minioną sobotę przybyła spora część rodu, którego protoplastami był Michał i Matylda. Ciepłe powitania, wołanie - kim jesteś, skąd przyjechałeś, co porabiasz - były chyba najczęściej powtarzanymi w tym dniu.

- Dziećmi Michała i Matyldy według starszeństwa byli: Jan, Władysław, Wiktor, Szczepan, Paulina, Aniela, Marianna, Franciszek i Bernard - wymienia Alojzy Arendt, współorganizator i pomysłodawca zjazdu, jeden ze starszych rodu, który zna dobrze historię rodziny. - Pochodzę z rodu Jana, który osiedlił się w Koloni. Wiem że na ojcowiznie, która liczyła blisko 50 ha, pozostał Władysław. Co prawda Michał podzielił część gospodarstwa i tym sposobem w



Wspólne rodzinne zdjęcie jest najlepszą pamiątką spotkania.

Fot. Wojciech Dřewka

Kiełpinie na roli pozostał też Wiktor i Szczepan.

Władysław i dzwony

Wiele osób w rodzinie Arendtów trudni się rolnictwem, sporo jest nauczycieli, pielęgniarzek i leśników. Starsi w rodzie byli cieślami i wielu z nich odbudowywało po wojnie Gdynię.

Znaną postacią w opowiadaniach rodzinnych jest Władysław, który przez 50 lat był kościelnym w Kiełpinie. W czasie wojny zdjął z wieży i ukrył dzwony. W latach 50. zostały odnalezione

i ponownie umieszczone w kościele. Pierwsze ich brzmienie zadedykowano właśnie Władysławowi.

Najstarszym w rodzie jest obecnie Józef Arendt, syn Władysława, który ma 83 lata.

Spotkanie rozpoczęła uroczysta msza w intencji całej, wielopokoleniowej rodziny Arendtów. Odwiedzono też groby najbliższych, na płycie Marii i Stefana Arendtów zapalono znicze. Zjazd rodzinny zakończyła zabawa trwająca aż do rana. (W.D.)



Panie z rodzin Arendtów - od lewej Irena Wilczewska, Zdzisława Flisikowska i współorganizatorka zjazdu, Halina Kreft.

Fot. Wojciech Dřewka

Szukamy śladów

Maria Szczęśna z domu Arendt

- Posiadamy już dużo informacji dotyczących naszej rodziny. Mimo że spora część rozjechała się po świecie, staraliśmy się utrzymywać stały kontakt, tak by podtrzymać więzy rodzinne. Dzięki temu na dzisiejszy zjazd dotarli członkowie rodu z całej Polski, a na przykład z Niemiec m.in. Bożena Wohlgamuth, przedstawicielka rodu Władysława. Dzięki przygotowaniu do spotkania udało się też ustalić miejsca urodzin i zamieszkania potomków Michała i Matyldy.



Fot. Wojciech Dřewka

W skrócie

■ Drogowcy poprawili

ŻUKOWO. W ubiegłym tygodniu drogowcy wymalowali oznakowanie poziome - linię ciągłą na odcinku od pierwszego żukowskiego ronda w stronę Kościerzyny, na wysokości stacji benzynowej. Uniemożliwiło to skręcanie w lewo, do kościoła. Na interwencję wielu mieszkańców oraz władz gminy u zarządcy drogi, zmienione zostały malowane znaki poziome na linię przerywaną. (J.S.)

■ Przez Piekło do Raju



W przodkowskim rajdzie rowerowym uczestniczyło ponad 200 osób.

Fot. Stanisław Kis

PRZODKOWO. Różne były sposoby dotarcia na piknik w Raju, większość wybrała rower, ale były też zaprzęgi konne, samochody i pieszy spacer. W drugim rajdzie po okolicach Przodkowa, organizowanym przez Urząd Gminy, wzięło udział ponad 200 osób. Wędrowka wiodła przez najpiękniejsze zakątki ziemi przodkowskiej. Przewodnikiem rowerowej grupy był Franciszek Rzeszewicz, przewodniczący RG. Trasa biegła przez Kawle, Kłosowo, Piekło i kończyła się w Raju, uroczym zakątku niedaleko miejscowości Rąb. Tam wszyscy spotkali się na pikniku. Przy ognisku pieczono kiełbaski, wspólnie śpiewano piosenki biesiadne i kaszubskie. - To wspaniały sposób nie tylko na wypoczynek, ale też na wzajemne poznanie się - powiedział uczestniczący w rajdzie Andrzej Wyrzykowski, wójt gminy. - Wspaniała atmosfera i doskonała zabawa świadczy o trafionym pomysłu na integrację mieszkańców. - Dałam się namówić na udział w rajdzie po raz pierwszy - powiedziała Marzena Blok z Pomieczyna. - Nie przypuszczałam, że będzie tak dobra zabawa i spotkam tylu wspaniałych ludzi. Bardzo podobał mi się pomysł ze spotkaniem z aktorami z Gdyni, którzy rozbawili nas swoimi umiejętnościami brzechomówstwa. (S.K.)

REKLAMA

PHU NOTABENE

NOWE,
NIŻSZE CENY!

PODŁOGI SZWEDZKIE
PODŁOGI NATURALNE „BARLINEK”
OKNA DACHOWE „FAKRO” ORAZ PCV
SIDING, BOAZERIA MDF I PCV
DRZWI PORTA, BLATY, PARAPETY
ARTYKUŁY BHP I P.POŻ.

NOWOŚĆ! WŁOSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B (w kier. dworca PKP)
tel./fax 686 68 99, czynne w godz. 8.00-18.00

R-755/E/890

ogłaszaj się!

Podróże

zawsze w sobotę

Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (055) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

OSTRZYCKI
• restauracja
• pokoje gościnne
• imprezy
• okolicznościowe
• wesela, stypy
• biesiady kaszubskie
• sylwester

Ostrzyce,
ul. Droga Kaszubska 56
tel. 058 684-17-89
www.pensjonat-ostrzycki.web.pl
R-10029/A/34

Od projektu do zamieszkania

KOMPLEKSOWA BUDOWA DOMÓW JEDNORODZINNYCH

- Przygotowanie inwestycji, projekt, budowa, wykończenie,
- Obsługa geodezyjna, architektoniczna,
- Remonty i modernizacja mieszkań oraz domów,
- Szybki czas realizacji inwestycji.



R-10022/A/34



PRZEDSIĘBIORSTWO
BUDOWLANE

Biuro sprzedaży: 81-524 Gdynia-Orłowo, ul. Świętopełka 59a
tel./fax (058) 664-91-80, 664-95-36, 668-40-90, 0 501 505-586

www.margob.com.pl

Szybki kredyt gotówkowy przez telefon

- wystarczy jeden telefon pod numer 0 801 33 00 11,
żeby dowiedzieć się czy możesz otrzymać kredyt*

- przyjdź do placówki LUKAS Banku, LUKASA lub
podpisz umowę w domu za pośrednictwem
Doradcy Finansowego

- załatw formalności nawet w 15 minut, bez
poręczycieli i weksli, bez wypełniania formularzy

- przeznaczone pieniądze, na co tylko chcesz, np. na
wakacje, remont mieszkania, zakupy

*przez telefon udzielana jest wstępna decyzja

Weź dowód osobisty i zadzwoń

0801 33 00 11

Koszt połączenia 35 groszy brutto za 3 minuty

LUKAS BANK

Zapraszamy do Punktu Obsługi Klienta LUKAS:

Wejherowo ul. Judyckiego 11/14, Malbork ul. Kościuszki 5, Tczew ul. Wojska Polskiego 22,

Starogard Gd. ul. Kościuszki 34c, Kościerzyna ul. Młyńska 10b, Bytów ul. Zielona 5.

Zapraszamy do LUKAS Banku: Słupsk ul. Nowobramska 2, Elbląg ul. 1 Maja 13.

R-9268/A/31

Tak powinno być w każdym banku

www.lukasbank.com.pl

Cëz je czëc

■ Szportë i pòwiôstczi

WIELE. 28 i 29 lipca odbędzie się XXIV Turniej Gawędziarzy Kaszub i Kociewia. W sobotę o godz. 15 w sali Domu Kultury nastąpi otwarcie turnieju i przesłuchania uczestników w kategoriach o nagrody: Wicka Rogali, Hieronima Derdowskiego i Józefa Bruskiego. W niedzielę o godz. 14 złożone zostaną kwiaty pod pomnikami Wicka Rogali i Hieronima Derdowskiego. O godz. 15 odbędzie się koncert finałowy nad Jeziorem Wielewskim. W jury zasiadają: Bożena Szymańska, Stanisław Janke i Tadeusz Lipski. W trakcie imprezy wystąpią zespoły: Maręszka z Karsina, Zespół Gminy Karsin i Bazuny z Żukowa.

(ep)

■ Polonusi na Pomorzu

STARBIENINO. Od 29 lipca do 5 sierpnia trwać będzie IX Sympozjum Polonii Kaszubsko-Pomorskiej Starbienino '2001. W poniedziałek uczestnicy spotkają się z prezesem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Brunonem Synakiem, redakcją „Pomeranii”, a także wysłuchają referatów o organizacjach polonijnych na świecie. W ciągu tygodnia polonusi odwiedzą Sierakowice (spacer do ołtarza papieskiego oraz prezentacja miejscowych rzemieślników), Chojnice (miasto i rynek, Park Narodowy Bory Tucholskie), zamek w Krokowej, klasztor w Żarnowcu, chëcz kaszubską w Jastarni oraz Muzeum Ziemi Puckiej im. Floriana Ceynowy. W Sopocie spotkają się z władzami samorządowymi miasta i zapoznają się z jego kaszubskimi korzeniami. Co wieczór uczestnicy będą integrować się przy dźwiękach kaszubskich kapel.

■ Łodzie pod żaglami



Żałoga jastarniańskiej łodzi „Wasleuper” przed startem w regatach.

Fot. Janusz Nowicki

CHAŁUPY. Po raz dziewiętnasty na wodach Zatoki Puckiej odbyła się impreza pn. „Kaszubskie łodzie pod żaglami”. Na starcie stanęło kilkanaście żałóg, które wystartowały w czterech konkurencjach: łodzi puchowych, wiosłowych i żaglowych - rybackich oraz sportowych. Po raz pierwszy tutejsi rybacy zmierzili się ze sobą w 1978 r. Wówczas wszystkie wystawione do regat łodzie były przez nich używane do pracy. Obecnie sytuacja się zmieniła - część jednostek pojawia się na wodzie tylko raz w roku, właśnie z okazji kaszubskich regat. Pomysł rybaków z Chałup z biegiem lat przerodził się w jedną z większych letnich imprez gminy Władysławowo. Obecnie organizatorami zabawy są władysławowski oddział ZKP oraz Agencja Promocji i Urząd Miasta. Aby w imprezę aktywnie włączyć wczasowiczów wymyślono konkurencje lądowe, tj. skracanie liny, tabaczenie, czy też picie piwa przez słomkę. Dodatkowo miejscowi rybacy podtrzymują starą tradycję, która mówi o ostatnim sędzie nad czarownicą. Odbył się on tutaj w 1836 r. Obecnie symbolicznie „topi się” jedną z dziewczyn, która jest wybierana spośród przybyłych na imprezę.

(jan)

■ Kaszubska msza święta

ŻUKOWO. W najbliższą niedzielę o godz. 18 w kościele Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Żukowie odprawiona będzie kaszubska msza św. Kazanie wygłosi ks. Piotr Gruba. Kolejna kaszubska msza w Żukowie odprawiona będzie 26 sierpnia.

(J.S.)

Żukowo. W ramach współpracy z Niemcami

Bazuny stawiają Kaszuby

Już drugi raz w tym roku Regionalny Zespół Pieśni i Tańca Bazuny z Żukowa wyjechał na występy do Niemiec.

Pierwszy wyjazd odbył się w ramach porozumienia województwa pomorskiego z Kilonią. Siedmioosobowa kapela wystąpiła na ogromnym placu przed ratuszem.

- Graliśmy też przed stoiskami Cepelii - powiedziała Beata Płotka, członkini zespołu. - Staraliśmy się jak najlepiej promować naszą gminę. Widownia przyjęła nas bardzo sympatycznie. Występy zespołu transmitowano w telewizji oraz w Internecie.

Wczoraj zespół powrócił z czterodniowego wyjazdu do Wendelstein.

- Tym razem do Niemiec wyjechał cały zespół - mówi burmistrz Żukowa, Bogdan Łapa. - Niemcom bardzo się podobała muzyka i dynamizm zespołu. Nasi muzycy i tancerze ujęli ich od pierwszego spotkania. Niemcy interesują się folklorem własnym i zaprzyjaźnionych krajów.

Bazuny reprezentuje gminę Żukowo w partner-



Bazuny reprezentowały województwo pomorskie w czasie Tygodnia Kilońskiego.

Fot. archiwum zespołu

skiej gminy Wendelstein. Pojechali na zaproszenie tamtejszych władz. Prawdopodobnie w przyszłym roku pojadą do Francji, do gminy Saint Junien, z którą

Żukowo podpisze porozumienie o współpracy w początkach września.

- Cieszę się, że kontakty między naszymi gminami mają coraz mniej oficjalny

charakter, że włączają się sportowcy, i ludzie kultury, i strażacy - dodał burmistrz Bogdan Łapa.

(J.S., L.T.)

Kaszuby. Zespoły z całego świata

Festiwal folkloru trwa

Odwortku trwa wielkie międzynarodowe muzykowanie. VII Międzynarodowy Festiwal Folkloru zainaugurowano w Bytowie. Ulicami tego miasta przemarszowało ponad 800 osób, w tym członkowie dwudziestu trzech zespołów ludowych z całego świata. Codziennie dwa lub trzy zagraniczne zespoły prezentują się równocześnie na pięciu estradach w Bytowie, Brusach, Kościerzynie, Charzykowie i Sierakowicach. Impreza potrwa do niedzieli, 29 lipca.

W Sierakowicach pierwszego dnia zaprezentowały się trzy zagraniczne zespoły - Beli Monastir z Chorwacji, Lünborger Siet z Niemiec oraz Teatr Stepowy z Mon-

golii. Region pomorski reprezentował zespół Kaszuby z Chojnic.

- Podobała mi się wspaniała muzyka, niesamowite tańce i dobra atmosfera - powiedziała 20-letnia Asia z Sierakowic.

Wczoraj i przedwczoraj sierakowiczanie mieli okazję podziwiać m.in. egzotyczne grupy ludowe z Włoch, Tajlandii i Meksyku. Dzisiaj o godz. 20 na estradzie amfiteatru na placu Szerokowidze zaprezentują się trzy zagraniczne zespoły folklorystyczne: Chlibodary z Ukrainy, Hon wa z Taiwanu oraz Pynimelis z Litwy. Natomiast jutro, ostatniego dnia festiwalu, dla mieszkańców Sierakowic i okolic od godz. 20 wystąpią zespół Kościerzyna z Kościerzyny,

Zawiązują się przyjaźnie

Irena Kulwikowska
dyrektorka Gminnego
Ośrodka Kultury
w Sierakowicach



Fot. Artur Socha

- Impreza każdego roku ma nowych zwolenników. Mieszkańcy chętnie przychodzą na nasze spotkania. Dzięki kontaktom z egzotycznymi ludowymi zespołami świata poznajemy kulturę i obyczaje innych narodów. A zespoły nasze integrują się z gośćmi i zawiązują przyjaźnie, które owocują zagranicznymi wyjazdami. W tym roku naszym koncertom każdego dnia patronuje inna firma.

grupa American Folk Dancers and Bluegrass Band z USA, Wołynianka z Ukrainy oraz Polesie. Z recitale skrzypcowym wystąpi też Agnieszka Borlik. Także jutro w Sierakowicach redakcja nasza przygotowuje dla

uczestników imprezy loterię fantową, w której główną nagrodą będzie rower górski.

Oficjalne zakończenie festiwalu odbędzie się w najbliższą niedzielę w Brusach.

(sz)

Pielgrzymka do Częstochowy dziś w Sianowie

Kaszubi znów idą

W dobie współczesnej obserwujemy prawdziwy renesans chrześcijańskiego zwyczaju pielgrzymowania.

W latach 70. swoistą „szkołą” religijnego wędrowania dla wielu Polaków była Pielgrzymka Warszawska. Tam właśnie zrodziła się idea zorganizowania tak zwanej Pielgrzymki Pomorskiej, która rozpoczynała się w Toruniu. Jednym ze stałych uczestników tych pieszych pielgrzymek był ks. Zygmunt Trella, aktualnie proboszcz z Mechowa w powiecie puckim, pomysłodawca i organizator Pielgrzymki Kaszubskiej.

Po raz pierwszy zorganizowano ją w 1982 roku. Uczestniczyło w niej 600 osób. Do 2000 roku pielgrzymka wyruszała ze Swarzewa. Na jubileusz postanowiono rozpocząć ją w Helu, by w symboliczny sposób połączyć „morskie” kresy Rzeczypospolitej z Królową naszego narodu.

W tym roku wymarsz nastąpił 25 lipca. Przez dzień i noc (około 640 km) pątnicy modlą się, śpiewają, rozważają Słowo Boże, uczą się życia Ewan-



Na pielgrzymim szlaku. Na pierwszym planie ks. Jan Perszon.

Fot. archiwum

gelią, odkrywają chrześcijańskie powołanie.

Nasza pielgrzymka jest kaszubska nie tylko z nazwy. Codziennie śpiewamy hymn „Kaszëbskô Królewô”, niesiemy sztandar z ryngrafem Matki Boskiej Swarzewskiej. Dzisiaj w Sianowie odprawimy mszę z kaszubską liturgią słowa.

Tam także, u stóp Kaszubskiej Królowej Patronki Pięknej Miłości odbędą się śluby dwóch pielgrzymkowych par. W grupie używa się języków polskiego i kaszubskiego. Wszyscy pielgrzymi odziani są w koszulki i chusty, opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bógã” -

mówi ks. kanonik Jan Perszon, proboszcz puckiej fary i organizator pielgrzymki. - Tych, co mają zdrowe nogi, szukają Chrystusa i pragną przeżyć piękne dni, we wspólnocie Pielgrzymki Kaszubskiej najserdeczniej zapraszamy. Zapisy odbywają się na trasie.

(ela)

Biesiadowanie z tańcem i śpiewem

Ze szlachetną ideą



Występuje zespół z Jasienia.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Gmina Czarna Dąbrówka leży w powiecie bytowskim, po sąsiedzku z prężną gminą Sierakowice. Jest to teren popegeerowski, dlatego bezrobocie jest tam wysokie. Ponad połowa mieszkańców to Kaszubi, którzy po wojnie migrowali na ziemie odzyskane z sąsiednich gmin. Ich rodzinne i sąsiedzkie kontakty z bogatszym sąsiadem są największą szansą dla gminy. Wiąże się to z powrotem do kaszubskich korzeni i wartości, w których etos dobrej gospodar-

ności stanowi cechę naczelną.

W tym duchu organizowana jest w Jasieniu impreza o nazwie „Kaszubska Biesiada”. Dawniej zwano ją „Weselem kaszubskim”.

- Tworzył się przesąd, że związki te ulegają rozpadowi, dlatego zmieniliśmy nazwę i charakter imprezy - mówi Anna Masowa, jedna z organizatorów biesiady.

Zarówno wówczas jak i teraz impreza cieszy się dużą popularnością. Tłumnie przychodzą mieszkań-

cy oraz turyści, których w Jasieniu i okolicy jest najwięcej w całej gminie. Był także wójt, Wojciech Gralak, i przewodniczący Rady Gminy, Brunon Bojanowski, Kaszuba z gowidliskimi korzeniami. Wszyscy z zadowoleniem przyjmowali występy Marëszków z Cewic, dziecięcej grupy z Parchowa, prowadzonej przez Joannę Szroeder, oraz miejscowego zespołu folklorystycznego występującego na estradach już trzydzieści lat.

- Brakuje nam chłopców. W tej chwili mamy kilka par dziewcząt. Jest kapela, w której występuje także bocian. Ponoć sprawił, że we wsi zaczyna przybywać dzieci. Dotychczas było ich zdecydowanie za mało - mówi kierowniczka zespołu, Agnieszka Stolic.

Fakt ten daje także szansę na utrzymanie miejscowej szkoły. Jest niewielka, władze planują jej likwidację. Mieszkańcom trudno się z tym pogodzić, dlatego podczas imprezy zorganizowali

zbiórkę na rzecz szkoły. Uczestnicy festynu ofiarnie odpowiedzieli na apel. Oby cel został osiągnięty. Sądząc po zaangażowaniu mieszkańców oraz młodej i ambitnej pani dyrektor, Danuty Toporek, szansa na sukces istnieje.

Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA

Nasz konkurs

Drukujemy dzisiaj czwarty, ostatni już konkursowy kupon. Aby wziąć udział w konkursie, należy wypełnić kupon i przynieść go lub przesłać pod adresem „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku lub w oddziałach terenowych z dopiskiem „Zjazd”. Rozstrzygnięcie konkursu planujemy na 10 sierpnia br., także na łamach „Nordy”. Wśród uczestników konkursu rozlosujemy osiem nagród rzeczowych.



KASZĘBĚ

Kupon konkursowy

Dziennik
Bałtycki

1. Gdzie zorganizować kolejny zjazd Kaszubów i dlaczego?

2. Jakie miejsce jest najdroższe sercu Kaszubów - uzasadnij dlaczego.

imię i nazwisko

adres

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

NORDA
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

REKLAMA

„Zdrojewscy” Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA

PUSTAKI ALFA ■ BLOCZKI BETONOWE

MATERIAŁY BUDOWLANE PAPA CEGŁA-STYROPIAN

ceny producenta

Stężyca
Tel. 684-34-34

Atesty transport z HDS
Wysoka jakość niska cena

REKLAMA

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

ATRAKCYJNY KREDYT
OD 6,7%

Informacje w Salonie Sprzedaży

83-300 Kartuszy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
Strona internetowa: www.polmokat.com.pl; Adres e-mail: polmokat@dc.daewoo.com.pl

- złomowanie starego samochodu upust 4 tys. zł lub upust 2000 zł na wybrane modele

- do 6 rat kredytu gratis lub odroczone płatność o 12 miesięcy

- program 3 x 3 = 0

- 14-dniowe wczasy dla dwóch osób - gratis

Na odpuscie



Każda pielgrzymka na specjalnych tablicach informowała o parafii, z której pochodzi.

Fot. Artur Socha



Po uroczystościach odpustowych Kaszubi częstowali tabaką; na zdjęciu Andrzeja Pryczkowskiego (w środku) częstują Kazimierz Gruenholz z Chmielna i Zenon Socha z Łapalic.

Fot. Artur Socha

REKLAMA

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołusińscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Odpust

Sianowo. Odpust Królowej Kaszub

Dziękowali
za otrzymane łaski

Więcej na
ten temat
czytaj
w Internecie
kartuzy.naszemiasto.pl



Pamiątkowe zdjęcie uczestników odpustu w Sianowie.

Fot. Artur Socha

Tysiące pielgrzymów z całego Pomorza przybyły do sianowskiego sanktuarium Królowej Kaszub by wspólnie podziękować Maryi za otrzymane łaski.

Uroczystości odpustowe trwały dwa dni. Wierni uczestniczyli w pasterce maryjnej, a następnie przez całą noc modlili się i czuwalili przed obliczem cudownej figury.

W niedzielę do Sanktuarium Maryjnego w Sianowie już od samego rana przybywali wierni i pielgrzymki z całego Pomorza. Niektóre z nich, m.in. z Miastka, musiały pokonać

120 km, by zdążyć na uroczystości odpustowe.

Niedzielną sumę pontyfikalną odprawił biskup pelpliński, Jan Bernard Szłaga. W trakcie trwania odpustu nie zabrakło również elementów regionalnych. W języku kaszubskim czytane były listy, śpiewano kaszubskie pieśni. W trakcie mszy proboszcz sianowskiej parafii, Waldemar Piepiórka, podziękował bisku-

powi za zatwierdzenie projektu budowy nowego ołtarza polowego. Podziękowania również skierowane były do osób zaangażowanych w budowę nowego obiektu sakralnego. Datki zebrane podczas mszy wspomogą budowę sianowskiego ołtarza.

W tegoroczną organizację odpustu Matki Bożej Szkaplerznej, oprócz parafii Sianowo, po raz kolejny zaangażowali się członkowie Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. W tym roku, podobnie jak w ubiegłych latach, przyjechali oni do

Sianowa wozami drabinowymi i bryczkami.

Podczas mszy wierni ofiarowali biskupowi dary, między innymi kielichy mszalne, owoce, bochen swojskiego chleba, wino, wodę i chleb eucharystyczny.

- Na odpusty do Sianowa chodzę od dziecka i za każdym razem chętnie tu wracam - mówi Jan Klamrowski z Bącza. - Dziś przyszedłem tu z pielgrzymką pieszą z Sierakowic. Uważam, że każdy mieszkaniec Kaszub choć raz w swym życiu powinien wziąć udział w pieszej pielgrzymce do Sianowa. (dak)

REKLAMA

Jeśli nie stać Cię na

kredyt bankowy przyjdź do NAS

Nowy dom
mieszkanie
samochód
czekają na Ciebie!

Przykładowy plan ratalny:

25 000 PLN	tylko 285,83 zł/m-c
50 000 PLN	tylko 531,37 zł/m-c
75 000 PLN	tylko 797,50 zł/m-c

PRESTIGE
Towarzystwo Finansowe Sp. z o.o.

GDYNIA ul. 10 Lutego 33 p.402 GDAŃSK tel. (0 58) 763 14 85
ELBLĄG tel. (0 55) 235 18 19 OLSZTYN tel. (0 89) 535 42 97
ŚLĄSK tel. (0 59) 842 45 75 BYDGOSZCZ tel. (0 52) 322 38 99
TORUŃ tel. (0 56) 663 42 80

Aryton®

WIELKA PRZECENA

SUKIENKI
KOSTIUMY
GARNITURY DAMSKIE

DO 50%

KOMPLETY LETNIE
WYROBY SKÓRZANE
DZIANINY

SKLEP FIRMOWY ARYTON CHMIELNO
czynny od pon. do piątku 9.00-17.00, soboty 9.00-15.00
ARYTON, GDYNIA, UL. ŚWIĘTOJAŃSKA 51
JUWENA, GDAŃSK, UL. TKACKA 22/26

R-8618/A/918

Cudowna figurka

W krzaku paproci

Jak podają liczne przekazy, drewnianą figurkę Najświętszej Maryi Panny znaleziono w krzaku paproci. Legenda nie wyjaśnia jednak pochodzenia rzeźby ani czasu w jakim powstała.

Figurka ma 48,5 cm wysokości, wykonana jest z drzewa lipowego. Przedstawia Madonnę z Dzieciątkiem w pozycji siedzącej, w złotych szatach, z wielkim welonem i gotycką koroną na głowie. Na lewej ręce piastuje Dzieciątko, zaś w prawej trzyma srebrne pozłacane berło. Dzieciątko ma również gotycką koronę na głowie, w lewej ręce trzyma pozłacany glob kuli ziemskiej z krzyżem, zaś prawą dłoń ma wzniesioną do błogosławieństwa.

Figura jest odpowiednio zakonserwowana i zabezpieczona ognioodpornym żelaznym pancerzem. Zamknięta jest w głównym ołtarzu sianowskiego sanktuarium.

Uzdrowienia

Od samego początku wierni wskazywali na cudowne uzdrowienia, jakich doznali podczas modlitw w sanktuarium i do Najświętszej Maryi Panny.

- Matka chodziła po lekarzach, którzy orzekli, że to choroba Heineg-Medina - wspominał dzieciństwo Bolesław Sobisz z Lęborka. - Lekarze rozkładali ręce nie dając mi żadnych szans...

Matka, wówczas dwuletniego chłopca, jednak nie wierzyła. Okoliczni ludzie opowiadali jej o cudownych uzdrowieniach, jakie miały miejsce w Sianowie, w kościełku z małą figurką Matki Boskiej z Dzieciątkiem. Pojechali furmanką do Sianowa, by w niewielkim kościełku przed figurką słyszącą cudami modlić się o



W sianowskim odpuscie od lat uczestniczy wiele pokoleń Kaszubów.

Fot. Artur Socha

uzdrowienie i opiekę. Chłopiec został uzdrowiony.

O cudownej mocy figurki wspomina też inny wierny. - To że widzę zawdzięczam wyłącznie Matce Boskiej Sianowskiej.

Tylko dzięki odpustowi odzyskałem wzrok.

Po tym cudownym ozdrowieniu ojciec pojechał ze mną do kartuskiego lekarza, który mnie leczył. Nie mógł on uwierzyć

że widzę. Od tego czasu minęło ponad 70 lat. Jestem na emeryturze i każdego dnia uczestniczę we mszy świętej.

(skrzyp)



Księża wśród tłumu rozdawali komunię.

Fot. Artur Socha

Nasza sonda

■ Dlaczego pielgrzymują

Przyszłam podziękować

Maryla Głodowska

z Gowidlina, gm Sierakowice

- Tego roku na odpust do Sianowa przybyliśmy w grupie 1350 osób. Wyruszyliśmy sprzed kościoła w Gowidlinie o godzinie trzeciej trzydziści. W trakcie pielgrzymki dołączali do nas kolejne grupy pielgrzymów, m.in. z Mojusza, Szopy, Bąckiej Huty, Mirachowa. Po ponad sześciu godzinach marszu dotarliśmy na miejsce. Jest to moja druga pielgrzymka do sanktuarium Królowej Kaszub. Przyszłam tu podziękować Maryi za otrzymane łaski i poprosić o kolejne na następne lata.



Fot. Artur Socha

Wiele młodzieży

Andrzej Reclaw

z Sierakowic

- Tym razem jak w poprzednich latach przyszedłem do sianowskiego sanktuarium pieszo razem z przyjaciółmi. Jestem tu już chyba po raz szesnasty. Pielgrzymki do Sianowa stały się już tradycją. Idziemy tu zawsze aby podziękować Królowej Kaszub za otrzymane łaski. Każdego roku w pielgrzymce idącej z Sierakowic uczestniczy coraz więcej ludzi, zwłaszcza młodzieży, co bardzo cieszy.



Fot. Artur Socha

Całą rodziną

Magdalena Szulta

z Ostrowa, parafia Wygoda

- W tegorocznej pielgrzymce uczestniczy cała moja rodzina, są rodzice, mój mąż Artur oraz dwaj synowie 10- miesięczny Czarek i 2-letni Adrian. Do Sianowa przyjechaliśmy samochodem. Dwa razy już byłam tu na pielgrzymce pieszej - przed i po ślubie. Przychodzę tutaj, gdyż wierzę, że można sobie wymodlić wiele łask u Matki Bożej.



Fot. Artur Socha

REKLAMA

**bezpłatne minuty
gwarantowane ceny**

DO 2003 ROKU



www.netia.pl

Weź udział w najnowszej promocji Netii. Teraz do wyboru dajemy Ci aż trzy pakiety promocyjne.

I TANI ABONAMENT

- abonament tylko 32 PLN brutto
- 30 bezpłatnych minut w abonamencie

II TAŃSZE ROZMOWY

- rozmowy międzymiastowe w „godzinach szczytu” 0,43 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

III INTERNET PLUS

- 100 godzin połączeń z Internetem miesięcznie tylko 89 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

Szczegółowe informacje pod numerem infolinii: 022 711 88 88. Czas promocji ograniczony

KONKURENCJA W TELEKOMUNIKACJI

netia

R-8066/B/97

atestowany

BETON

z dostawą



84-242 Luzino
ul. Gen. Sikorskiego 3
tel: (058) 678 28 51
678 22 92, 678 24 84
fax: (058) 678 15 33

S-3949/A/1169

Nasza sonda

Internet na nudę



Fot. Artur Socha

Tomasz Bielawa

Kawiarenka Internetowa Bajt

- Traktuję Internet jako ciekawą formę rozrywki i sposób na nudę. Szczególnie gdy w czasie wakacji nie dopisuje pogoda, jest gdzie spędzić wolny czas. Gdy emitowany był program Big Brother, z przyjemnością podglądałem życie mieszkańców domu Wielkiego Brata właśnie w Internecie. Podglądałem też strony **naszemiasto.pl**, gdzie śledzę różne konkursy i prowadzone plebiscyty. Internet to doskonała zabawa bez względu na wiek.

Po informacji



Fot. Artur Socha

Karol Węsierski
bywalec Internet Cafe ELYSIUM

- Korzystam z Internetu wtedy, kiedy potrzebne są mi określone informacje, lub kiedy chcę dowiedzieć się czegoś interesującego. Jestem bywalcem kawiarenek internetowych, ponieważ nie mam dostępu do sieci na co dzień. Szczególnie podoba mi się kawiarenka przy ulicy Jeziornej, ze względu na specyficzny klimat i spokój, który tam panuje. W czasie roku szkolnego bardzo lubię przychodzić tutaj z kolegami.

Naukowe zasoby



Fot. Artur Socha

Natalia Murnberg
Internet Cafe ELYSIUM

- Odwiedzam kawiarenki internetowe przynajmniej 2 razy w tygodniu. Zawsze chciałam poznać ciekawych ludzi i właśnie Internet mi to umożliwia. Poza tym interesuję się muzyką i bardzo łatwo mogę znaleźć ciekawostki na ten temat. Często odwiedzam strony typowo informacyjne m.in. **www.kartuzy.naszemiasto.pl**. To właśnie stąd dowiedziałam się o powodzi, jaka miała miejsce w Gdańsku. Informacyjne i naukowe zasoby Internetu wykorzystuję szczególnie w roku szkolnym.

kartuzy.naszemiasto.pl

Kartuzy. Internetowe kawiarenki

Surfować każdy może

Od blisko trzech miesięcy korzystający z kawiarenek mogą szukać ciekawych bieżących informacji o wydarzeniach w powiecie kartuskim. Do ich dyspozycji jest strona **www.kartuzy.naszemiasto.pl**.

Starsi i młodszy

- Zastanawiamy się nad wprowadzeniem kart stałego klienta lub kartetów - mówi Tomasz Zielonka, właściciel kawiarenki. Z naszej oferty często korzystają turyści. Chętnie sięgają po stronę **www.naszemiasto.pl** i tam szukają informacji, jak i gdzie ciekawie spędzić czas.

Z kawiarenek internetowych korzystają ludzie w różnym wieku. Dzieci i młodzież wchodzi na strony internetowe dla rozrywki, natomiast starsi wykorzystują Internet jako wszechstronne źródło informacji.

Bez tłoku

Kawiarenka Bajt przy ulicy Piłsudskiego, działa od około miesiąca.

- Ci którzy teraz nas odwiedzają to przeważnie turyści i miejscowa młodzież - mówi właścicielka lokalu, Teresa Puzdrowska. - Szukają najczęściej ciekawostek o Kaszubach i miej-



Kazimierz Raasz, Anita Kuchta i Monika Skorowska chętnie przeglądają internetowe strony w kawiarence przy ul. Dworcowej.

Fot. Artur Socha

scach godnych odwiedzenia. Podpowiadamy im, że takie aktualne informacje mogą codziennie znaleźć na stronie **www.kartuzy.naszemiasto.pl**.

Ciekawą propozycją dla miłośników Internetu jest kawiarenka Elysium, znajdująca się przy ulicy Jeziornej. Tutaj użytkownicy mają do dyspozycji 8 komputerów, w tym jednego iMac.

Kiedy i za ile

Internet Cafe ELYSIUM, ul. Jeziorna, czynna od poniedziałku do czwartku w godz. 12-22, w piątki i niedziele w godz. 12-24, w soboty w godz. 10-24. Za godzinę surfowania płacimy 5 zł, za pół godziny - 3 zł.

Kawiarenka Bajt, ul. Piłsudskiego, 30 minut wędrówki po sieci - 2,5 zł, jedna godzina kosztuje 4 zł. Można też wykupić karty 10 i 20-godzinne za 35 i 60 zł.

Kawiarenka Internetowa, ul. Dworcowa, w budynku PKP. Można z niej korzystać codziennie w godzinach od 9 do 17, a w soboty do 13. Za godzinę wędrówki po stronach internetowych trzeba zapłacić 5 zł.

Komputery podłączone są do Internetu łączem o przepływności 2 Mbps.

- Lubię przychodzić do tej kawiarenki, głównie ze względu na jej specyficzny klimat i spokój - mówi Alicja Korczykowska. - Korzystam z Internetu głównie

dla przyjemności, czasami przychodzę tutaj z przyjaciółmi i wtedy wspólnie przeglądamy interesujące nas strony. Chętnie zaglądamy na stronę **www.kartuzy.naszemiasto.pl**, śledzimy internetowe konkursy i dobrze się bawimy. (W.D)

PROMOCJA

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

■ Gazeta, telefon i aparat za 3 zł
Trwa promocja. Stali prenumeratorzy kupując telefon komórkowy dzięki naszej akcji mogą przedłużyć wykupioną wcześniej prenumeratę „Dziennika” o trzy miesiące (dostają również aparat fotograficzny) za jedyne 3 zł. Prenumerata zostanie wydłużona o trzy miesiące.
Nowi klienci kupując telefon komórkowy otrzymują kwartalną prenumeratę „Dziennika” oraz aparat fotograficzny.
Wszystko to za jedyne 3 zł.
Co zrobić, by skorzystać z promocji?
Udać się do jednego z wymienionych w autopromocji na łamach dzisiejszego „Dziennika” (duża zielona promocja) punktów Plus GSM (czyli T1), kupić telefon wraz z aktywacją, odebrać kupon na 3-miesięczną prenumeratę i zadzwonić do naszego Biura Prenumeraty pod bezpłatny nr 0 800 15 00 26 by uruchomić dostawę gazet do domu. Zainteresuj naszą ofertą bliskich i znajomych. Taka okazja nie będzie się powtórzyła! Promocja trwa tylko do 11 sierpnia br.

■ Z prenumeratą do Grecji!
Każda osoba, która od czerwca do końca sierpnia br. będzie miała wykupioną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” weźmie udział w losowaniu atrakcyjnej wy-

cieżki do Grecji - wyjazd już we wrześniu.
Dodatkowe korzyści z posiadania prenumeraty:
- bezpłatna dostawa prasy do domu, - zniżki do 50 proc. na ogłoszenia drobne,
- gwarancja stałej ceny,
- Karta Klubu Prenumeratora uprawniająca do zniżek w restauracjach i punktach usługowych,
- możliwość otrzymania bezpłatnej skrzynki na prasę,
- konkursy z nagrodami organizowane wyłącznie dla prenumeratorów.

■ Karta Klubu Prenumeratora
Wiemy, że nie każdy posiada Kartę Klubu Prenumeratora, na podstawie której możecie Państwo (oraz Wasze dzieci) brać udział w konkursach oraz korzystać z profitów oferowanych naszym prenumeratorom.
Jeśli więc jesteście Państwem naszym klientem, tzn. macie wykupioną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” lub „Wieczoru Wybrzeża” a nie posiadacie Karty Klubu Prenumeratora, zgłoście ten fakt do Biura Prenumeraty w Gdańsku. Można dzwonić na bezpłatny numer telefonu: 0 800 15 00 26 lub napisać pod adresem: ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk.

Prenumerata z darmową
dostawą do domu

Jak otrzymać „Dziennik Bałtycki”
nie wychodząc z domu?

Zamów prenumeratę na pocztę
lub u swojego listonosza.

Dodatkowe korzyści:

- dostawa prasy bezpośrednio do domu;
- gwarancja stałej ceny;
- możliwość otrzymania bezpłatnej skrzynki na prasę na czas prenumeraty;
- Karta Klubu Prenumeratora uprawniająca do zniżek i rabatów w wielu restauracjach i punktach usługowych;
- liczne konkursy z nagrodami organizowane wyłącznie dla Prenumeratorów;
- zniżki do 50% na ogłoszenia drobne.

Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Warto
wiedziećNajważniejsza
informacja

Głównym celem założenia strony internetowej **www.kartuzy.naszemiasto.pl** jest dostarczenie jak najszybciej najważniejszych informacji i wydarzeń z Kartuz i powiatu kartuskiego. Na bieżąco podajemy też informacje gospodarcze, sportowe i kulturalne. Organizatorzy festynów, festiwali, pikników czy też innych rozrywek kulturalnych mogą sami dopisać swoją imprezę na naszych stronach.

Słoneczny
Patrol

Słoneczny Patrol to wspólna akcja „Wieczoru Wybrzeża”, „Dziennika Bałtyckiego”, Radia Plus i „Naszego miasta.pl”.

Ekipa podróżuje po całym Pomorzu. Podczas zwiedzania turystycznych miejscowości fotoreporterzy wybierają z tłumu dziewczynę Słonecznego Patrolu. Na zakończenie letniej akcji będą Państwo mogli wybrać, naszym zdaniem, najpiękniejszą z kandydatek. Z powiatu kartuskiego do miana najładniejszej dziewczyny Słonecznego Patrolu kandyduje Katarzyna Spierawka z Żukowa.

Ogłoszony został także plebiscyt na najatrakcyjniejszą miejscowość letniskową regionu pomorskiego.

Złóż życzenia
w Internecie

Na kartuskiej stronie internetowej **www.kartuzy.naszemiasto.pl** znajdują się życzenia dla najbliższych. Jeśli więc chcesz złożyć życzenia urodzinowe, imieninowe, z okazji ślubu lub rocznicy ślubu, zdania matury itp. prześlij je pod adres: **kartuzy@naszemiasto.pl**, a zostaną one zamieszczone na kartuskiej stronie internetowej.

(u)

REKLAMA

MAKRO-BUD

makrobud@poczta.onet.pl
www.makro-bud.com.pl
pon.-pt. 8.00-17.00, soboty 9.00-13.00
Pruszczyk Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1A
tel./fax (058) 77-33-551, 77-33-552
Oddział Żukowo, ul. Kościelna 9, (058) 681-82-56
Oddział Tczew, ul. Głowackiego 11, (058) 532-19-90
BUD-MOR Władysławowo, ul. Łąkowa 4,
tel./fax (058) 774-58-55

BORG

BLACHODACHÓWKI

*poliester od 17,99 zł/m²

*plastisol od 24,99 zł/m²

*poliester mat od 21,99 zł/m²

Raty Kredyty

DACHÓWKA CERAMICZNA od 25 zł/m²

BITUMICZNA PŁYTA FALISTA od 15,50 zł/m²

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH

I AKCESORIÓW, OKIEN DACHOWYCH,

ORYGNOWANIA, ŁATY, WIEŻBY DACHOWE

NA WYMIAR R-9698/A/1154



Grażyna Zboroszczyk i Krzysztof Czoska. Fot. Mieczysław Borycki

14 lipca 2001 r., w kościele parafialnym w Somoninie przyjęli sakrament małżeński Grażyna Zboroszczyk z Somonina i Krzysztof Czoska z Kobysewa. Wszystkiego najlepszego młodej parze na nowej drodze życia składają przyjaciele.



Katarzyna Golnau i Bożena Kaszuba ze swoimi pociechami. Fot. archiwum

Siostry Katarzyna Golnau i Bożena Kaszuba obchodziły 25 lipca kolejne urodziny. Z tej okazji najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia oraz spełnienia wszystkich planów składają mężowie z dziećmi.



Paulina Szwaba. Fot. archiwum

Co mogę Ci życzyć w dniu Twojego święta
Twarz Twoja niech zawsze
będzie uśmiechnięta.
Byś była szczęśliwa
i w zadowoleniu przez życie szła
By nigdy nie towarzyszyła
Ci chwila zła.
Siostrzenicy Paulinie Szwaba z Przdokowa z okazji 9 urodzin
życzy ciotka Wioletta i Adam.

■ Twoje urodziny, które są raz w roku, niech będą szczęśliwe i pełne uroku. Ja ze swej strony śię Ci życzenia, by się spełniły wszystkie Twe marzenia. Pamiętaj o trzech rzeczach: o szacunku dla samej siebie o szacunku dla innych o odpowiedzialności za wszystko co robisz. Z okazji 18 urodzin Magdalenie Kupczak z Banina życzenia składa Magda „śmieszek”.

■ Każdego roku o tej samej porze każdy Ci życzy, co tylko może. My korzystamy z tej sposobności życzymy szczęścia i pomyślności. To, o czym marzysz, by się spełniło a to co pragniesz, by Twoim było. Kamili Stenzel z Żukowa z okazji 18 urodzin życzą: matka chrzestna z rodziną oraz Wioletta, Jacek i Gracjan.

Barbarze Szyłce z Niestępowa z okazji urodzin: niech Ci życie pięknie mija, niech Ci sprzyja każda chwila, niechaj w sercu Twoim gości dużo szczęścia i radości składają rodzice, brat z rodziną i siostry z rodzinami.



Barbara Szyłka Fot. archiwum

Wszystkiego najlepszego z okazji zbliżających się urodzin, dużo zdrowia i wszelkiej pomyślności Władysławowi Blok z Cieszenia życzą: dzieci, synowie, zięciowie i wnuki.



Władysław Blok Fot. archiwum

23 lipca swoje urodziny obchodziła Urszula Sypion z Sianowskiej Huty. Z tej okazji dużo zdrowia, szczęścia i uśmiechu na każdy dzień życzy syn Witold z żoną i wnuczek Michał.



Urszula Sypion Fot. archiwum

Niech życie Twoje płynie bez goryczy i smutku najskrytsze marzenia niech dojdą do skutku a całe długie życie sama radość niech przeplata tego Adamowi Kunkelowi z Żukowa z okazji 22 urodzin życzy Wioletta.



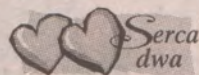
Adam Kunkel Fot. archiwum

W każdej chwili zawsze wszędzie, niech Ci w życiu dobrze będzie niech Cię dobry los obdarzy wszystkim o czym serce marzy. Najlepsze życzenia urodzinowe dla Seweryna Benka z Ostrzyca składa mama oraz siostra Emanuela.



Seweryn Benka Fot. archiwum

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anon. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Niedoświadczony, 20-letni, przystojny (185 cm wzrostu), dobrze zbudowany kawaler. Chciałbym poznać doświadczoną dziewczynę lub kobietę w wieku do 35 lat z okolic Elbląga, Tczewa lub Malborka.
sygn. 830

Czterdziestolatek, kawaler, katolik, niezależny finansowo, pozna panią 40-45 lat, niezależną finansowo, pragnącą założyć rodzinę opartą na zaufaniu. Mile widziane zdjęcie. Pani może być ze wsi. Baran z Wybrzeża.
sygn. 831

Wdowa, bezdzietna szatynka o wzroście 165 cm, waga 65 kg, z mieszkaniem w mieście, wyksz. średnie, kulturalna katolicka. Pozna Pana od 70-75 lat, zadbanego, uczciwego, zaufanego, poważnie myślącego o byciu we dwoje. Rozwiedzeni i z ZK wykluczeni, odpiszę na każdy list.
sygn. 832

Sympatyczny kawaler bez nałogów, 34/180, szatyn, gdańszczanin, lubiący przyrodę, podróże, taniec, kino, długie spacer, pozna fajną pannę o podobnych zainteresowaniach, wyrozumiałą, szczerą, z wykształceniem wyższym, w wieku 23-38 lat. Tomasz z Gdańska.
sygn. 833

Misiek, lat 20, wysoki blondyn o niebieskich oczach i miłej osobowości. Pracujący obecnie w służbie. mundurowej, pozna miłą dziewczynę poważnie myślącą o życiu, będącą w odpowiednim wieku. Na listy ze zdjęciem odpowiem w pierwszej kolejności.
sygn. 834

40-latką, o młodym wyglądzie, atrakcyjną, pogodną, wyksz. wyższe, pozna interesującego pana do lat 46, z wykształceniem wyższym, najchętniej kawalera lub wdowca.
sygn. 835

Jestem 46-letnią kobietą średniej budowy, wzrost 170, blondynka. Od kilkunastu lat rozwiedziona. Dorosłe dzieci. Jestem osobą odpowiedzialną, poważnie traktującą życie, z poczuciem humoru. Szukam Pana wysokiego, odpowiedzialnego (najchętniej na wcześniejszej emeryturze), w stosownym wieku, nienadużywającego alkoholu, z poczuciem humoru. Wygląd zewnętrzny, stan majątkowy i cywilny bez znaczenia. Byk.
sygn. 836

27-latek bez zobowiązań, samotny i smutny, pragnie poznać pocieszycielkę, na dobre i złe, może mieć dziecko, odpis gwarantowany. Robert
sygn. 838

Adam, 22-letni Kozirożec o wzroście 173 cm i niebieskich oczach. Jestem szatynem, uwielbiam spacerować i dobrą muzykę. Pragnę poznać swą drugą połowę. Cenię partnerstwo i szczerość. Lubie też gotować. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane.
sygn. 839

Kocham świat - za to, że jest taki mały. Kocham ludzi - jednych za dobroć, innych za złość. Kocham Boga - bo nas stworzył. Kocham przeznaczenie - bo nas połączy. Kocham życie - bo da mi Ciebie. Wreszcie! Kocham Ciebie - Bo będziesz tym wszystkim - co Kocham. Czekam na Ciebie. Mardin (20 l.)
sygn. 840

Kawaler po wyższych studiach, wzrost 184 cm, 29 lat, pogodny, zadbany, pracujący, wysportowany, uwielbiający aktywny wypoczynek i podróże. Chciałbym poznać - zaprzyjaźnić się - z panną miłą, pogodną, sympatyczną. Napisz coś o sobie! Foto mile widziane.
sygn. 841

Jestem człowiekiem inteligentnym, wykształconym i bardzo spokojnym. Chciał przebywać w miejscu odosobnienia, nie przeszkadza to w znalezieniu przyjacielskiej duszy, z którą wędrowałbym przez resztę życia. Jestem średniego wzrostu, a urody Bóg mi nie poskąpił. Chciałbym poznać kobietę do 40, która pokocha mnie. Moje zainteresowania to muzyka, trochę sportu, kuchnia, bardzo kocham dzieci, których mi niestety bardzo brakuje.
sygn. 842

Mam 28 lat, blondyn o niebieskich oczach, wzroście 176 cm, o sylwetce sportowca, spokojny, kulturalny, bez zobowiązań, poznam miłą i kulturalną kobietę, tolerancyjną, która realnie myśli o życiu i stałym związku. Mile widziane pannie ze Słupska i okolic. Samotny Jacuś.
sygn. 843

Jeśli kochasz taniec, imprezy, dyskoteki, sport, podróże, plażę, morze, spacer przy blasku księżyca, jeśli jesteś przystojnym, wysokim, nowoczesnym, towarzyskim brunetem, zmotoryzowanym, w wieku 20-28 i szukasz kobiety na dobre i złe, która urzeknie Cię nie tylko atrakcyjnością, ale i osobowością - napisz, bo pewna blondyneczka czeka właśnie na Ciebie! Nie przegap tej okazji - ona może zmienić twoje życie. Beata
sygn. 844

Mam 42 lata, wysoki, szczupły brunet z wykształceniem średnim. Nieśmiały, poważny, a zarazem wesoły. Kocham sport. Nałóg papierosy. Więcej jak napiszesz. Poznam miłą i sympatyczną Panią, wiek 35-45 lat. Zdjęcia i numer telefonu w czasie korespondencji.
sygn. 845

Jestem kawalerem, 29-letnim szatynem, niebrzydkiem, ceniącym szczerość, wierność, prawdomówność. Lubię muzykę dyskotekową, długie spacer, uwielbiam lato, dobry film, sport. Nie palę, ani nie nadużywam alkoholu. Pragnę poznać panią w odpowiednim wieku, miłą, spokojną, bez nałogów, jeżeli masz podobne zainteresowania i również myślisz o przyszłości we dwoje - napisz. Oczekuję propozycji najchętniej z okolic nadmorskich.
sygn. 846

Jestem wdową 66 lat, bardzo wierzącą, mam przeszło 165 cm wzrostu, włosy ciemne, oczy ciemne, nie jestem ani gruba, ani chuda. Mam swoje mieszkanie. Szukam pana, też niezależnego, wdowca lat od 65 do 68, o wzroście przeszło 170 cm. Wierzę, że paną chętnie przyjmę pod swój dach. I żeby miał dobre serce, był wesoły, czuły, bez nałogów. Ale szukam pana nie do łóżka, szukam męża przyjaciela. Jeżeli taki się znajdzie, to bardzo chętnie odpiszę na taki list i nawiążę kontakt.
sygn. 847

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

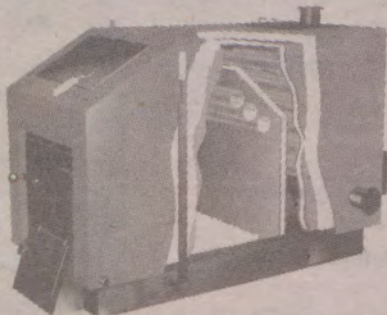
Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające

odpady,
drewno,
trociny,
słomę,
węgiel



KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY

Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

tel. 058 686-72-90

FIAT

Sprzedaj samochodów

gotówka, raty, Autotak

KREDYTY, UBEZPIECZENIA NA MIEJSCU, AKCESORIA I CZĘŚCI
ZAMIENNE, MONTAŻ ALARMÓW I RADIOMONTAŻ



Salon samochodowy „Auto”

HANDEL - USŁUGI POMOC DROGOWA MECHANIKA BLACHARSTWO
83-300 KARTUZY, ul. Sambora 6, tel. 685-33-65, fax 681-09-63

R-14016/B/918

W skrócie

Mapa
za pięć gazet

POWIAT KARTUSKI. 23 czerwca redakcja nasza wydała mapę powiatu kartuskiego z planem miast Żukowo i Kartuzy, adresami baz agroturystycznych i programem imprez rekreacyjnych. Mapa była prezentem dla Czytelników, którzy kupili sobotnie wydanie „Dziennika Bałtyckiego”. Osoby, którym nie udało się nabyć tego wydania gazety z 23 czerwca mają jeszcze szansę na zdobycie mapy. Wystarczy zebrać pięć kolejnych wydań naszej gazety od 28 lipca do 2 sierpnia i przynieść je do siedziby redakcji przy ul. Jeziornej 2/28 w Kartuzach. Po okazaniu tych wydań Czytelnik otrzyma mapę powiatu kartuskiego. (u)

REKLAMA

DOM AUKCYJNY

Cecylia Machut

77-143 Studzienice
ul. Miła 12tel. 0 1033 59 821 63 26
tel./fax 0 1033 59 822 81 40
e-mail: machutj@interia.pl

Lp.	Nazwa towaru	Rok pr.	Cena wyw.
1.	Koparka EDER 805	1988	44 000 netto
2.	Koparka CASTOR 802	1988	17 000 netto
3.	Kamaz 5511 wywr. 3 szt.	1980/81	szt. 17 000
4.	Staliniac S100 linowy		8000
5.	Staliniac 110 MB hydr.		14 000
6.	Przyczepa Kamaz 8 t	Do rem.	1700
7.	Koparko-lad. Ostrówek	1986	22 000
8.	Mercedes 809 chłodnia	1985	30 000
9.	Mercedes 813Lp chłodn.	1977	15 500
10.	Przyczepo-laweta pland.	1999	4000
11.	Żuk A13	1985	500
12.	Motocykl Suzuki 500L	1993	7500
13.	Żuk A07B blaszak	1990	2500 netto
14.	Polonez 1,5 czerwony	1989	900
15.	Star 28 motor 200	1973	1600
16.	UAZ motor 1,6 diesel	1974	5500
17.	VW Passat 1.9D combi	1992	16 500
18.	Toyota Starlet 1.3l	1992	5500
19.	Opel Omega kombi	1995	30 000
20.	Renault TWINGO 1.2i	1994	13 500
21.	Rozrzućnik obornika	nowy	7500
22.	Łódź motor 2.8l	turbina	15 000
23.	Tokarnia uni. C111/M	1975	3500 netto
24.	Piec hartow. KS800	1989	1100 netto
25.	Piec piekarniczy PU/30	1988	1400 netto
26.	Odpylacz OSD/2	1992	250 netto
27.	Silnik 75 KW		1200
28.	Silniki 0,25 do 15 KW		100-300
29.	Tokarnia rewolwer	1987	11 000
	IG340		
30.	Podnośnik samoch. 4,5t		2000

Zapraszamy w godz. 9-17 do wyprzedaży pozaaukcyjnej. W ofercie maszyny stolarskie: wyrówniarka, frezarka, wiertarki, ostrzałki. Nieruchomości: Hala 600 m² na 0,98 h Bytów. Działka zabudowana 12,52 ha, Ustka.

Z-873/A/1374

Żukowo. Wspomnień czar

Koleżeński zjazd

Liceum Pedagogiczne w Żukowie ukończyli 35 lat temu. Ich klasa liczyła ponad 30 uczniów. Na swój trzeci koleżeński zjazd klasowy przyjechali 23 osoby.

Niektórzy z nich od czasu matury widzieli się po raz pierwszy.

- W pierwszej chwili nie wszystkich rozpoznałem - powiedział Leonard Aszyk, nauczyciel Liceum Ogólnokształcącego w Bytowie. - Jednak mimo że się zmienili, to wszystkim pozostał ten sam uśmiech i to samo spojrzenie z lat 60.

- Słuchałem ze wzruszeniem, kiedy odczytywano protokół z poprzedniego zjazdu, na którym, niestety, mnie nie było - dopowiedział Danuta Laskowska. - Ogromnie się cieszę, że tym razem mogę w takiej imprezie uczestniczyć, a to dzięki naszej koleżance, Helenie Wiercińskiej. To



Uczestnicy zjazdu klasowego.

Fot. Longina Templin

ona jest bowiem duszą tego przedsięwzięcia.

Stanisław Ropela, wykładowca w Akademii Marynarki Wojennej w Gdyni, i Stanisław Zabrocki, nauczyciel z Cieczewa, byli na wszystkich zjazdach. Ten ostatni skrócił o dwa dni pobyt na wczasach w Kar-

paczu, aby móc zobaczyć się ze swoimi koleżankami i kolegami. Przy suto zastawionym stole Baru-Bistro w Żukowie śpiewano piosenki z młodzieńczych lat, przeglądano stare zdjęcia, a nawet zeszyty. - Dzięki temu przywołaliśmy miniony czas i atmosferę beztroski -

stwierdziła Halina Pietrysko, polonistka w podstawówce w Nowym Klinczu.

- Jesteśmy chyba jedyną taką klasą w historii żukowskiego liceum, która organizuje zjazdy, by się ze sobą spotkać - dorzuciła Ludomira Nagórska, obecnie mieszkanka Leżna.

- Rozstajemy się z nadzieją, że to nie jest ostatnie nasze spotkanie - oświadczyła Elżbieta Lietzau, zastępca dyrektora ZPG nr 2 i SP w Żukowie. - Może warto by pomyśleć o zjeździe z okazji 50-lecia naszego liceum?

(L.T.)

Młodzież polska z Wileńszczyzny

Zwiedzali ziemię kartuską

Pięćdziesięcioosobowa grupa młodzieży polskiej z Wileńszczyzny przebywająca w Pielinie zwiedzała piękną ziemię kartuską.

Opiekunkami młodzieży była siostra Lucyna Kwidzińska, pochodząca z Kamienicy Królewskiej, a pełniąca swą posługę zakonną na Litwie, oraz trzy młode nauczycielki, Polki z Litwy, Ania, Maria i Wioletta.

Goście rozpoczęli zwiedzanie Kaszub od Muzeum

Regionalnego w Kartuzach i kartuskiej kolegiaty. Pełni podziwu i zachwytu pięknem Kaszub udali się przez Łapalice i Garcz do Chmielna, gdzie w zakładzie ceramiki zapoznali się z wyrobem garnków z surowej gliny i sztuką malarską oraz zwiedzili Muzeum Ceramiki Neclów.

Drogą Kaszubską udali się do Brodnicy na Złotą Górę, by zobaczyć pomnik Bohaterów Ruchu Oporu ludzi podziemia z Kaszub z

drugiej wojny światowej. Najtrudniejszym odcinkiem wycieczki było piesze podejście na wzgórze Wieżyca, leżące ponad 328,6 m nad poziomem morza i wejście na 35 metrową wieżę, podczas którego należało pokonać 182 stopnie. Młodzi goście z Litwy żwawo i z łatwością pokonali tę wysokość i z wielkim entuzjazmem podziwiali ludzi, przedmioty i pełne uroków krajobrazy Szwajcarii Kaszubskiej.

Wycieczka młodzieży z Wileńszczyzny zakończyła się u państwa Kwidzińskich i Marcińskich w Kamienicy Królewskiej, gdzie w plenerze gospodarze przygotowali gościnny piknik-kolację.

- Podziwiam tych młodych ludzi za grzeczne zachowanie i posługiwanie się poprawną polszczyzną - mówi Józef Sumionka. - Dziękuję firmie budowlanej Górski z Kartuz, za nieodpłatne wynajęcie samochodu, pensjonatowi U Sto-

lema, Zarządowi Starostwa Powiatowego w Kartuzach i wszystkim pozostałym, którzy przekazali pieniądze na rzecz siostry Lucyny, dzięki którym młodzież z Litwy mogła zwiedzić piękną ziemię kartuską.

Wycieczkę pilotował Józef Sumionka z Kartuz, zaś głównym organizatorem wyprawy po ziemi kartuskiej był oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Kartuzach. (u)

REKLAMA

MARMURY - GRANITY
WIESZAŁKA
PARAPETY
od 45 zł/mb
SCHODY, BLATY
KOMINKI, STOŁY
R-9870/A/990
najniższe ceny na Pomorzu

NAGROBKI
Gotowe i na zamówienie
(100 nagrobków na placu)
LITERNICTWO, RZEŻBA
montaż, transport gratis

Zakład Kamieniarski
83-400 Kościerzyna
ul. Michałowskiego 15a
(os. Plebanka), tel. 686-20-28
ul. Kapliczna 8a
tel. 686-71-11

Zakład Opieki Zdrowotnej w Kartuzach
ul. Dworcowa 2

ogłasza przetarg ustny nieograniczony na

sprzedaż samochodu osobowego
POLONEZ 1.5, rok prod. 1989

Cena wywoławcza 1100,00 zł brutto.
Przetarg odbędzie się dnia 3 sierpnia 2001 roku o godzinie 10.00 w siedzibie ZOZ - pok. 308 - III piętro.
Samochód można oglądać na parkingu Urzędu Miasta i Gminy, ul. Hallera 1.
Wszelkie informacje można uzyskać pod nr. telefonu: 685-31-90, p. Edmund Dunst, p. Janusz Częstochowski.

R-10095/A/918

PRZETARG

Allans III

Biuro
Nieruchomościul. Gdańska 17, Kartuzy
naprzeciw Domu Dziecka

tel. 685-33-94

Duża ilość ofert

- sprzedaży
- kupna
- zamiany
- wynajmu

Gwarantujemy
szybkie
i bezproblemowe
zawarcie umowy

R-3224/A/918



PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNIKÓW! Zatrudnimy, 024/355-72-62
DYSTRYBUTORÓW sprzedaż ko-
smetyków, młodzież już od 16 lat,
553-65-86, 0608/83-23-10

DZIENNIKARZA zawód
z przyszłością Studium
Dziennikarskie Kolobrze-
ska 57 553-17-65
0604/680-621
HANDLOWCA do sprzedaży blacho-
dachówki. Domino, Kartuzy, ul. Wę-
głowa 5

KELNERÓW i kucharzy z do-
świadczeniem do pracy w restau-
racji „Złoty Ul” w Sopocie zatrud-
nię, telefon 058/520-21-02

KIEROWCA B, C, znający się na me-
chanice, świadectwo kwalifikacji, po-
szukuje pracy stałej w okolicach Ko-
ścierzny, tel. (0504)83-78-86

KIEROWCĘ z kat. B, do lat 30, ze
średnim wykształceniem, znajomość
obsługi komputera. Miejsce zamiesz-
kania Borowo, Kartuzy, Żukowo, tel.
681-18-96

KSIĘGOWA, przyjmie dodatkową
pracę, profesjonalnie, ryczałt, ZUS,
US, VAT, inne, tel. (058)672-61-87

ABSOLWENTÓW zaocznych, możli-
wość przeszkolenia, 8 zł za godz.,
również sezon, 058/664-07-97

CHAŁUPNICHTWO dla każdego! Pra-
ca w domu. Informacje listowne lub
telefoniczne, Waryńskiego 8/11, 00-
735-359-617; 0601/359-618

MŁODYM akcja, praca stała, sezonowa,
300 zł tygodniowo, 058/623-54-
59

RENCISTĘ z uprawnieniami na szta-
plarkę zatrudni. Domino, Kartuzy,
ul. Węgłowa 5

STUDENTKA IV roku pedagogiki
opiekunkę zaopiekującą się dzie-
ckiem lub starszą osobą, pomoże rów-
nież przy zajęciach domowych, lub
podjęmie inną pracę sezonową (np.
pomoc kuchenna, sprzątanie itp.) pi-
nia, tel. (0502)397-14-37 lub
(0503)38-64-15

WARTA VITA zatrudni
przedstawicieli handlo-
wych na etat oraz
agentów i kierowników
grup do nowo otwar-
tych oddziałów Człuchów, Bytów, Słupsk,
Słupsk (059)842-55-
55-47-39

SZUKAM PRACY

KIEROWCA B, C, poszukuje stałej
pracy w okolicach Kościerzny, zna-
jący się na mechanice, posiadający
świadectwo kwalifikacji, tel.
(0504)83-78-86

MASARZ - wykrawacz o szerokich
zainteresowaniach, aktualna ksią-
żeczka zdrowia, poszukuje pracy lub
inne propozycje od zaraz, tel.
(058)684-90-10

MURARZ poszukuje pracy, budowy
domów i wykończenia, tel. 0609/203-
198

RZEŹNIK - wykrawacz, z długim sta-
żem, aktualna książeczka zdrowia,
chętny do pracy od zaraz, tel.
(0684)90-10

TECHNIK ochrony fizycznej osób
i mienia, licencja II stopnia, praca
w powiecie kartuskim, tel. (0606)35-
53-43

TECHNIK sekcyny, 8 lat stażu, tel.
(0607)34-67-65

21-LETNIA leżniczka, pilnie po-
szukuje pracy, wykształcenie śred-
nie, biegle niemiecki, prawo jazdy
kat. B, tel. (0600)95-31-20

KĄDZE chałupnictwo w domu przy-
jmę, tylko poważne propozycje od
pracodawcy, tel. (058)684-90-10

MĘŻCZYZNA wykończy wnętrza, za-
montuje okna, podłogi, drzwi, wyce-
kuje, tel. (0605)15-27-03

MŁODA, 21 lat, bdb komputer, Win-
dows, Access, Corel, staż w banku,
wyk. średnie, prawo jazdy, tel.
(058)684-06-99

STUDENTKA zaochna - raz w m-cu,
finansie i bankowości, techn. ekono-
mista, komputer, urządzenia biuro-
we, angielski, praca w powiecie kar-
tuskim, tel. (058)681-61-05

WYKONAM prace elektryczne, tel.
(0605)11-79-97

WYKONAM renowację starych me-
bli, komplety wypoczynkowe, tano,
tel. (0609)44-74-82 Konarzyny k.
Chojnic

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem na tere-
nie Kościerzny, tel.(0608)86-40-51

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI 100, 2.3 benz., VI 90 r., 210
tys. km, ciemny granat metalik, ABS,
CZ, EL, EW, K, KT, R, WS, 15 000 zł
do uzgodnienia, tel. (058)688-00-76

DACIA TLX, 1991 r., 58 tys. km, ja-
sioniebieska, stan dobry, 5 biegów,
ważne OC, NW, części zapasowe, tel.
(058)347-33-47

FIAT 126FL, 94 r., 14 000 zł, czerw-
ny, nowe opony, stan dobry, tel.
(0502)398-91-84

FIAT 126p, 1800 zł, 85 tys. km,
grzeszkowy, zadbane, oznakowy,
AA, R, wymienione wahacze, zwrot-
nice, amortyzatory, sprzęgło, nowy
akumulator, tel. (0609)05-91-38

FIAT 126p, 1992 r., turkusowy, stan
bdb, tel. (058)686-64-71

FIAT 126p, 83 r., rejestrowany, tel.
(052)398-21-01

FORD Fiesta, 1.1 benz., 92 r., 115
tys. km, 10 500 zł, czerwony, AA, CZ,
odcięcie zapłonu, 3-drzwiowy, tel.
(0501)110-33-09, (058)305-33-50

FORD Ka, 1.3i, 98 r., 30 tys. km, 21
900 zł, stalowy metalik, KT, WS, ES,
EW, airbag, tylne szyby uchylne, bia-
łe zegary, pełna dokumentacja, tel.
(0603)97-45-83

JELCZ 317, 3W, 82 r., stan db, silnik
nominalny, cena do uzgodnienia, tel.
(058)684-69-01

LUBLIN-Polonez-Truck No-
we, używane. Raty. Leasing,
552-19-18, 761-87-51

MAN, 92 r., 6x, 590 tys. km, dźwig
Atlas, wózek Doll do 4000 kg, 98 000
zł, Chojnice, tel. (0609)08-93-37

MERCEDES 207D, 2.4 D, 80 r., 95
000 zł, plandeka, stan techn. bdb,
atrakcyjny wygląd, tel. (0609)37-83-
70

MZ 250, dwa motocykle, rok prod.
1963, 1980, cena 700, 1300 zł, tel.
(058)684-39-07

MZ 250, motocykl, 63 r., stan db, wy-
rejestrowany w 76 r., 700 zł, tel.
(058)684-39-07

NIEMIADÓW, Adria, inne zachodnie
kempingowe, towarowe, nowe,
używane, części, akcesoria, 552-
19-18, 761-87-51

OPEL Corsa, poj. 1.4, 90 r., po re-
moncie, tano, tel. (0609)44-74-82

PEUGEOT 205, 1.0 benz., 91 r.,
czerwony, 6900 zł, tel. (058)531-39-
50

POLONEZ Caro Plus, 97 r., 9500 zł,
37 tys. km, tel. (052)397-49-52

STAR 1989/92 po odbudowie, plan-
dekowany, (059)84-62-288

VW Golf II, 1.6 TD, 70 KM, 61/100
km), 86 r., 8800 zł, AA, R, CZ, ziolo-
na perła, 3-drzwiowy, obrotomierz, 4
lampy, szerokie zderzaki, bdb stan
techn., auto mechaniczna (możliwość
obejrzenia w warsztacie na podno-
śniku), tel. Gdańsk (0502)90-48-34

VW Golf II, 1.6 D, 85 r., stan dobry,
tel. (058)686-90-10

VW Vento, 94 r., 24 000 zł, 1.9 TDI,
ABS, S, ES, EL, tel. (0606)88-81-06

PRZYCZEPY - 050, rok 1986- cena
do uzgodnienia, plandekowana,
(059)84-62-288

PUNTO pełne wyposażenie, rocznik
1995, poj.1,2, moc silnika 75 KM,
pierwsza rejestracja 1996, kolor złoty
groszek, 0603-577-111

KUPIĘ

0 0 auta powypadkowe
0604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

DAEWOO Fiat, Opel lub inny (gotow-
ka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT, Ford, Opel, VW, diesel, gaz,
kombi, lub inny może być lekko
uszkodzony na chodzie w dobrej ce-
nie, tel. (058)340-95-32 lub
(0503)50-71-07

FIAT Daewoo lub inny, 058/561-39-
78

FORD Renault, Skoda lub inny (go-
tówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-
73

FORD Volkswagen lub inny,
0605/409-882

RENAULT Opel lub inny, 058/56-
111-72

INNE

FIAT 126p, 83 r., zamiennie na wywr-
niarkę, tel. (052)398-21-01

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

BOLSZEWO, działka budowlana
1800 m kw., położona w zacisznym
miejscu, prąd, telefon, woda obok
działki, tel. (058)572-07-93

BORKOWO nad Jeziorem Głę-
bokim, 900 m kw., atrakcyjna ce-
na, pilnie sprzedam, tel. 0601/66-
27-42, 0501/410-344

BYTÓW, mieszkanie 3 pokoje + ga-
raz, sprzedam, tel. (058)687-09-86

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe,
39 m kw., 2 pok., parter, niski
czynsz, tel. (052)397-63-13

CHOJNICE, przyjmę na pokój, tel.
(0502)397-59-78

CZERSK, atrakcyjną działkę przy ul.
Wiśniewej, tel. (052)398-49-03

CZŁUCHÓW, os. Sikorskiego,
mieszkanie 2-pok., 36 m kw., tel.
(059)834-23-82

GARCZ koło Chmielnia, dom nad je-
ziorem w stanie surowym, o po-
wierzchni 200 m kw., działka 3159
m kw., 0602/469-544

GDĄSK Starówka, 2-pokojowe, 40
m kw., 1 p., ciepłe, południowe, za-
dbane, okna w kuchni, opomiarowa-
nie, podwójne drzwi, ze względu na
dobre położenie może być na biuro,
kancelarie, gabinet, 3600 zł/m kw.,
bez pośredników, tel. (058)304-60-
18 po 18.00

GORECZYNO, działki budowlane,
uzbrojone, tel. (058)694-15-24

GOSTOMKO działka rekreacyjna
oraz domek w stanie surowym, tel.
(058)687-48-38

KARTUZY, mieszkanie 3-pokojowe,
tel. (058)681-47-49

KIELNO działka budowlana 1540
m kw., uzbrojona, kanalizacja, tele-
fon, 15 km od Gdyni, tel. (058)676-06-
03 po 18.00, 0600/553-275

KONARZYN k. Zblewa, działki re-
kreacyjno-budowlane, tano, ładna
okolica, lasy, jeziora, tel. (058)687-
97-90

KOŚCIERZNA, działki budowlane
od 800 do 1700 m kw., tel. (058)686-
50-66 lub (0602)77-34-11

KOŚCIERZNA- pilnie dom wolno
stojący, garaż, 0-600-29-29-59

KOŚCIERZNA garaż na ulicy Rey-
monta, 18 tysięcy, 0049/173-456-
3196

KOŚCIERZNA kawalerka 37 m ka,
IV/IV, (058)342-53-69 po 16.00

KOŚCIERZNA sprzedaż działki
budowlanej, uzbrojonej, tel. 686-56-08

KOŚCIERZNA sprzedaż lub wy-
najm mieszkanie dwupokojowe,
Norwika, I piętro, 058/687-12-22

KOŚCIERZNA sprzedaż mieszka-
nia 2-pokojowe, 48 m kw., cena
1200 zł za m kw., tel. 0601/072-176

KOŚCIERZNA wybudowania,
sprzedaż działkę budowlaną pow.,
1187 m kw., cena do uzgodnienia,
tel. 686-69-66

KWIDZYN M-5, pilnie sprzedam. Tel.
055/646-33-49

LEŻNO dom 550 m kw., blisko
Gdańsk, tel. 058/681-74-97

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., bal-
kon, telefon, c.o. + woda, opomiaro-
wane, II/IV, blisko park i centrum,
65.000 zł, przysługujący termin
opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-
23-89 po 18.00

LUBIANA k. Kościerzny, działka
1000 m kw., skraj wsi, do jeziora 200
m, lasy, dojazd asfaltem, prąd, gaz,
woda, obok działki, 12 zł m kw., tel.
(0607)46-80-80, (058)687-09-86

LUBIESZYN gm. Liniewo, hala muro-
wana-biały pustak 1200 m, wys. 4 m,
bez dachu, do rozbiurki, sprzedam,
5.000 zł, (058)683-49-96 po 18.00

LUBIESZYN gm. Liniewo, hala muro-
wana-biały pustak 270 m, dach kon-
strukcja stalowa + blacha, do rozbiur-
ki, sprzedam, 5.000 zł, (058)683-49-
96 po 18.00

LUBIANA mieszkanie 50 m kw., 2-
pokojowe, na parterze, 900 zł/m kw.,
tel. (058)687-08-20

MALBORK centrum nowy dom wolno
stojący na działce 340 m kw.,
055/272-57-84 po 17.00

MALBORK działka budowlana, 2433
m kw., sprzedaj, tel. 0605/247-202

MIECHUCINO siedlisko na działce
1,8 ha oraz działka 3,25 ha, wokół je-
ziora, tel. 681-87-64, 0609/507-984

MIESZKANIE 110 m kw., 4 pokoje,
w starym budownictwie, prawie cen-
trum miasta, WC, CO na gaz, telefon,
stan bdb, 950 zł/m kw. (do uzgodnie-
nia), tel. (0600)87-05-57

PUCK-hipoteczna, 800-1.200
m kw., 25-1 m kw., 0-601/628-
102

ROKITY-atrakcyjnie położona,
uzbrojona działka nad jeziorem, 0-
608-51-89-03

SIERAKOWICE, 1 ha ziemi na dział-
ki, przy ul. Kościerskiej 15, 12
zł/m kw., tel. (0606)90-31-76

SŁUPSK (72.6), 2 piętro, (059)84-
36-740, 0603-341-678

SMĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki
bud- 1000 i 4000 m kw., gospodar-
stwo z lasem, ciagnik, tel. (058)624-
20-09

SMĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki
budowlane 1000 i 4000m kw., gospo-
darstwo z lasem, ciagnik tel. (058)624-
20-09

STAROGARD Gdański, rekreacyjna-
budowlana, 11,5 tys. m kw., sprze-
daj, tel. 0605/247-202

STĘŻYCA, działka budowlana 816
m kw., uzbrojona, prąd, woda obok
działki, pełna dokumentacja, tel.
(058)684-31-69 lub (0501)47-79-13

SZURKI k. Chmielnia, działka 830
m kw., ogrodzona, dom 60 m kw., ga-
raz, prąd, woda oraz działka 2888
m kw., tel. (058)681-23-90

SZYMBARK, działki budowlane
w okolicy Krzesnej, w pobliżu jezio-
ra, las, wyciągi narciarskie, uzbroje-
nie w sąsiedztwie, tel. (058)684-69-
01

WIELKI Klincz, dom jednorodzinny,
nowy, kanalizacja, woda, prąd, CO,
działka 756 m kw., 125 000 zł, tel.
(0608)63-85-53

ŻUKOWO działka budowlana, 1000
m kw., sprzedam, tel. 058/681-74-97

2 ha ziemi, nadająca się na dział-
ność gospodarczą, 5 zł m kw., k. Żu-
kowa, tel. (058)685-88-55

DZIAŁKA budowlana 3000 m kw.,
możliwość podziału, Borkowo k. Żu-
kowa, tel. (058)681-78-77

DZIAŁKI budowlane, 1540 i 3000
m kw., uzbrojone, tel. (059)834-36-
68

DZIAŁKI budowlane, różne, 1000 -
1500 m kw., gaz, woda, prąd, telefon,
kanalizacja, bardzo dobre położenie,
cena konkurencyjna, Kościerzyna, ul.
Ciegielnia 32/1

KASZUBY Trzebnów, dom 105 m, rok
budowy 1997, w pełni wyposażony i
umeblowany, działka 900 m,
(058)688-10-39

MIESZKANIE 3-pokojowe, 53 m kw.,
opomiarowane, po remoncie, garaż
muruwany, akordeon Weltmeister,
120-basowy, tel. (0606)91-05-23

MIESZKANIE własnościowe, 58
m kw., tel. (052)397-57-03 lub
(0608)46-83-12

ZAMIAST domu letniskowego, po-
staw przyczepę kempingową. Pole-
camy nowe, używane (058)552-19-
18, 761-87-51

BIURKO nowe z drzewa sosnowego,
z półką na klawiaturę, cena 350 zł,
tel. 058/684-39-07

DRABINA sznurowa, 12,5 mb., stan
bdb, 350 zł, Nowy Dwór Gdański tel.
(055)247-33-13

GRZEJNIKI żeliwne, używane, 125
szt. oraz piec gazowy, dom-gaz, 2-
funkcyjny, stan db, 1000 zł, Nowy
Dwór Gdański tel. (055)247-33-13

KOMODA dębowa, dębowa rzeźbio-
ne krzesła, komplet wypoczynkowy
sofa + 2 fotele oraz narożnik z fotele-
wej skóry, tano, tel. (052)397-75-88

ŁODÓWKA- zamrażarka Polar
140x60, osobny zamrażalnik 350 zł,
stan bdb, tel. (052)398-90-80

ŁODÓWKA- zamrażarka Polar na
dwie szuflady na dole, bojler elek-
tryczny Białar 30 l, tel. (058)686-64-
71

MEBLE, biblioteka, biurko, krzesła,
stolik, wysoki standard, 6000 zł, tel.
(0607)46-80-80

PIANINO mahoni, wysoki polysk, tel.
(0605)59-92-98

PÓLKOTAPCZAN, ciemny, 100 zł,
tel. (052)398-90-80

CHOJNICE, pokój do wynajęcia, tel.
(052)397-45-41

CHOJNICE ul. Rzepakowa, oddam
w najem mieszkanie, 43 m kw., tel.
(052)397-68-93

Gdańsk Wrzeszcz, Grunwaldzka,
parter, wejście od ulicy, parking, wy-
najm lokal na gabinet lekarski (nie
stomatologiczny), 0501/255-677 po
18.00

GDĄSK Wrzeszcz centrum, 96
m kw., na biuro lub na mieszkanie,
możliwość korzystania z 6 linii telefo-
nicznych, Internetu, garażu, świeżo
po remoncie, pełen komfort,
058/341-96-16, 0502/240-900

W skrócie

■ Pierwsze wygrane Cartusii

KARTUZY. Od wysokiej wygranej 4:0 nad Polonią Gdańsk rozpoczęli przygotowania do nowego sezonu zawodnicy IV ligowej Cartusii, pod okiem trenera, Andrzeja Busslera, na stadionie w Choczewie. Bramki dla Cartusii zdobyli: Tymoteusz Małecki, Michał Kostuch (2) i Piotr Młyński. Również w Choczewie piłkarze Cartusii rozegrali mecz sparingowy z Gryfem Wejherowo. Podczas tego spotkania zaprezentowali także dobrą formę i skuteczność, wygrywając 6:1. Bramki zdobyli: Mirosław Sprenga, Dariusz Skrzypczak (2), Tymoteusz Małecki (2), Piotr Młyński.

(KK)

Sierakowice. Turniej zakładów pracy

Puchar dla spółdzielców

ogłaszają się
**Auto moto
Gratka**
zawsze w środę
Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 2/11,
tel./fax 300-32-80, fax 300-32-86;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel./fax 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kołłątaja 5
tel./fax 12551 238-40-70 do 72
Szupki, ul. Piłkarska 30,
tel./fax 645-32-40 fax 642-28-80.



Drużyna Gminnej Spółdzielni w Sierakowicach, zdobywcy pucharu. Stoją od lewej: Kazimierz Formela, Andrzej Dejk, Tadeusz Wesółka, Witold Ropela, Leszek Damaszk, Roman Dawidowski. W drugim rzędzie: Marian Abramowski, Tadeusz Ostrowski, Piotr Wróblewski, Karol Wolski, Krystian Gilmajster i Mieczysław Sobisz.

Fot. Ryszard Wenta

Pracownicy Gminnej Spółdzielni w Sierakowicach wywalczyli tytuł mistrzowski w siódmej edycji zakładowego turnieju piłki nożnej o puchar prezesa Gminnego Klubu

Sportowego Sierakowice. Mecz o główne trofeum pomiędzy Gminną Spółdzielnią a firmą Skibiński był trzymającym w napięciu widowiskiem, które w regulaminowym czasie za-

kończyło się remisem 4:4. O zwycięstwie zadecydowały rzuty karne, minimalnie lepiej egzekwowane przez spółdzielców.

(ryś)

REKLAMA

Agora Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
Tadeusz Moryn

zaprasza do sklepu firmowego
w Żukowie przy ul. A. Fredry 1 (kierunek Pępowa)

tel./fax (058) 685-97-08

Wszystkie towary w cenach fabrycznych
Oferujemy najnowszej generacji niemieckie profile okien PVC - TROCAL - CONFORT, TROCAL 900 oraz aluminiowe - system belgijski - wszelkie możliwe rozwiązania techniczne.
Poza tym w sprzedaży posiadamy:
* farby, impregnaty, lakiery - NOBILES - komputerowe mieszanie farb, odcienie wg karty kolorów Levis
* silikon, pianki - Den Braven
* kleje TECHNICOLL
oraz rolety, żaluzje, parapety, drzwi (PORTA) i inne

Ceny naprawdę niskie!

Wstęp Zobacz Kup

R-10016/A/918

REKLAMA

Ale numer!

OC AC NW

Peugeot 206 z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC i NW!
Cena – już od 32.990 zł. Oferta ograniczona w czasie. Szczegóły w naszym salonie.
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



206 **PEUGEOT**

INTERVAPO

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

R-9831/A/884

VELUX® Okna do poddaszy ISOVER Gullfiber Wełna szklana	Kompletny system w budownictwie • Materiały ściennie, systemy suchej zabudowy i termoizolacje, systemy dociepleń • klinkiery, klinkierowe systemy schodowe i tarasowe, • pokrycia dachowe ceramiczne i cementowe, • orynnowanie • systemy wodno-kanalizacyjne zapewniamy doradztwo techniczne, transport i rozładunek	Autoryzowany dystrybutor Izobud MATERIAŁY BUDOWLANE 83-314 Somonino ul. Dworcowa 3 tel./fax 694-02-24, 0601-63-56-13 Oddział Gdańsk Osowa ul. Barniewicka 60 tel./fax 552-55-20, Oddział Chojnice ul. Dworcowa 20a tel./fax 395-00-55, 0605-66-15-61 www.izobudmb.pl
--	---	---

S-3635/A/577

Producent - Blachodachówki - Blachy trapezowe - Kasety ściennie - Panele ściennie - Płyty warstwowe - Belki żetowe - Hale ZET - Profile zamknięte	BALEX METAL Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C tel. /O 58/ 778 44 44. fax /O 58/ 778 44 55 e-mail: balex@balex.com.pl Kartuzy, ul. Gdańska 29 (Manhattan), tel./fax 681-45-25 Zakład Blacharsko-Dekarski K. Klejna Puzdrowo k. Sierakowice, tel./fax 681 64 12, 0605 441 921 GS Sierakowice Sierakowice, ul. Kartuska 4, tel. 681-67-85	Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm blacha trapezowa 18 11,65 zł blacha płaska 9,71 zł cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%
---	---	--

S-2164/B/949